



Listen to this article

Parashá 16 Beshalaj (ויקרא) - Aliyah 1 - Shemot/Éx 13:17-14:8

**Aliyáh 1:** (Éxodo 13:17-14:8) Israel sale de Egipto, Elohím guía con columna de nube y fuego.

**Haftaráh:** Jueces 4:4-5:31 (La liberación de Israel a través de Débora y Barak).

**Brit Hadasháh:** Hebreos 11:29 (La fe de Israel al pasar por el **Mar de Juncos**).

## Punto 1: Éxodo 13:17-14:8

## Punto 2: Haftaráh (Jueces 4:4-5:31)

### Texto Interlineal Hebreo-Español Anotado

Ejemplo del formato:

#### Texto Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra

וְדֹבָרָה	U-Dvoráh	Y Débora
וְיִשָּׁהּ	Isháh	Mujer
וְנְבִיאָהּ	Neviáh	Profetisa
אִשְׁתּוֹ	Éshet	Esposa de
לָפִדוֹת	Lapidot	Lapidot

### Comentario Mesiánico

La Haftaráh relata la victoria de Débora y Barak sobre Sísara, reflejando la redención de Israel a través de una líder piadosa. Así como Elohím guió a Israel en la salida de Egipto, también levantó a líderes en el tiempo de los Jueces. Esto prefigura la redención final en Yeshúa haMashíaj.

### Aplicación Espiritual

La historia de Débora y Barak nos enseña la importancia de confiar en Elohím en momentos de crisis. Al igual que Israel en la salida de Egipto, necesitamos aprender

a depender de la dirección de Elohim.

---

## Punto 3: Brit Hadasháh (Hebreos 11:29)

### Conexión con la Toráh y Haftaráh

Hebreos 11:29 destaca la fe de los israelitas al cruzar el **Mar de Juncos**, lo que resuena con la redención en la Parasháh y la victoria de Débora en la Haftaráh.

### Reflexión Mesiánica

Yeshúa es el cumplimiento de la redención prefigurada en la salida de Egipto. Así como Elohim abrió el Mar, Yeshúa haMashíaj abre el camino hacia la vida eterna.

---

## Punto 4: Contexto Histórico y Cultural

- **La geografía de la ruta del Éxodo:** La salida de Egipto y la dirección de Elohim alejando a Israel del camino de los filisteos tenía un propósito divino: evitar una guerra inmediata.
  - **Uso de la columna de nube y fuego:** Un fenómeno sobrenatural que guiaba y protegía a Israel.
  - **Faraón y su arrogancia:** La decisión de Faraón de perseguir a Israel muestra su resistencia a la voluntad de Elohim.
- 

## Punto 5: Estudio, comentarios y conexiones proféticas

### Comentarios Rabínicos

- Rashi menciona que Elohim evitó el camino de los filisteos para que Israel no se desanimara con la guerra.
- Ibn Ezra destaca la importancia del simbolismo de la columna de nube y fuego como la presencia divina.

## Comentario Judío Mesiánico

La guía divina en la salida de Egipto prefigura la redención de Mashíaj, quien nos guía hacia la salvación final.

---

### Punto 6: Análisis Profundo de la Aliyáh

- **La fe de Israel en el Mar:** Un acto de confianza que es reflejado en el Brit Hadasháh.
  - **El endurecimiento del corazón de Faraón:** Una ilustración de la resistencia del hombre a la voluntad divina.
  - **Paralelos con la segunda venida de Yeshúa:** Así como Israel fue perseguido por Egipto, los creyentes enfrentarán oposición antes de la redención final.
- 

### Punto 7: Tema Más Relevante de la Aliyáh

#### Definición del Tema

La redención por la fe y la guía divina.

#### Conexión con Yeshúa haMashíaj

Yeshúa es nuestro guía en el desierto de la vida, así como la columna de nube y fuego guió a Israel.

---

### Punto 8: Descubriendo a Mashíaj en cada Aliyah

- **La columna de nube y fuego:** Representa la guía de Mashíaj.
  - **El cruce de Mar:** Prefigura la Tevilah en Mashíaj.
  - **La liberación de Egipto:** Es un tipo de la salvación en Yeshúa.
-

## Punto 9: Midrashim, Targumim, Textos Fuentes y Apócrifos

- **Midrash Rabáh** menciona que el Mar se dividió por mérito de Moshé y los patriarcas.
  - **Tárgum Yonatán** asocia la columna de fuego con la Shejináh de Elohím.
- 

## Punto 10: Mandamientos Encontrados o Principios y Valores

1. **Confiar en la guía de Elohím.**
  2. **No temer en tiempos de persecución.**
  3. **Recordar la redención de Elohím.**
- 

## Punto 11: Preguntas de Reflexión

1. ¿Por qué Elohím evitó el camino de los filisteos para Israel?
  2. ¿Cómo simboliza la columna de nube y fuego la presencia de Elohím?
  3. ¿Qué lecciones podemos aprender del endurecimiento del corazón de Faraón?
  4. ¿Cómo el cruce del Mar prefigura la redención final?
  5. ¿De qué manera la persecución de Israel por Faraón refleja la oposición que enfrentan los creyentes en Yeshúa?
- 

## Punto 12: Resumen de la Aliyáh

La primera Aliyáh de Beshalaj narra la salida de Israel de Egipto bajo la dirección de Elohím. En lugar de tomar la ruta directa, Elohím los guía por el desierto para evitar la guerra con los filisteos. La columna de nube y fuego representa la presencia divina y la protección de Israel. Mientras tanto, Faraón endurece su corazón y persigue a Israel.

---

## Punto 13: Tefiláh de la Aliyáh

“Adonái יהוה, guíanos como guiaste a Israel con la columna de nube y fuego. Fortalece nuestra fe para confiar en Ti en tiempos de adversidad. Que aprendamos de la redención del Éxodo y sigamos a Yeshúa haMashíaj en el camino de la salvación. Amén.”

### Parashá 16 - Beshalaj (בְּשַׁלַּח)

#### Aliyáh 1: Éxodo 13:17-14:8

#### Punto 1: Instrucción detallada del texto hebreo original completo

---

#### Éxodo 13:17

##### Texto Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra

וַיְהִי	Va-yehí	Y fue
כַּשְׁלַח	Be-shalaj	Cuando envió
פַּרְוֹ	Par'ó	Faraón
אֶל-הָאָם	Et-ha'am	Al pueblo
וְלֹא-נָחַם	Ve-lo najam	Y no los guió
אֱלֹהִים	Elohím	Elohím
דֶּרֶךְ	Dérej	Camino
אֶרֶץ	Éretz	Tierra
פְּלִשְׁתִּים	Pelishtím	Filisteos
כִּי	Ki	Porque
קָרוֹב	Karov	Cercano
הוּא	Hu	Es

#### Traducción Literal

“Y fue cuando Faraón envió al pueblo, que Elohím no los guió por el camino de la tierra de los filisteos, aunque estaba cerca.”

---

## Éxodo 13:18

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיַּעַשׂ	Va-yasév	Y los hizo rodear
וַיְהִי	Elohím	Elohím
וַיַּעַשׂ	Et-ha'am	Al pueblo
וַיֵּלֶךְ	Dérej	Camino
וּלְדֶרֶךְ	Ha-midbár	Del desierto
וּלְיַם	Yam Suf	Del Mar de Juntos
וּלְיַם	Va-jamushím	Y armados
וַיֵּלֶךְ	Alú	Subieron
בְּנֵי	Bnei-Yisrael	Los hijos de Israel
וְהָאֶרֶץ	Me-éretz	De la tierra
מִצְרָיִם	Mitzráyim	De Egipto

### Traducción Literal

*“Y Elohim hizo rodear al pueblo por el camino del desierto hacia el **Mar de Juncos**, y subieron los hijos de Israel armados desde la tierra de Egipto.”*

## Éxodo 13:19

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיִּקַּח	Va-yikkaj	Y tomó
וּמֹשֶׁה	Moshé	Moshé
וְאֶת	Et-atzmot	Los huesos de
וְיֹסֵף	Yosef	Yosef
וְעִמּוֹ	Imó	Consigo
כִּי	Ki	Porque
וַיַּעַשׂ	Ha-shbeá	Había hecho jurar
וַיַּעַשׂ	Hishbiá	Había hecho jurar
וְאֶת	Et-bnei	A los hijos de
וְיִשְׂרָאֵל	Yisrael	Israel
וַיֹּמַר	Lemor	Diciendo
וַיִּבְרַח	Pakod	Visitando
וַיִּבְרַח	Yifkod	Os visitará

**Texto Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra**

אֱלֹהִים	Elohím	Elohím
וַיַּעַלְמֵם	Ve-ha'alisem	Y haréis subir
אֶת־עֲצָמוֹתַי	Et-atzmotai	Mis huesos
מִזֶּה	Mizeh	De aquí
עִמָּכֶם	Itjem	Con vosotros

**Traducción Literal**

*“Y tomó Moshé los huesos de Yosef consigo, porque había hecho jurar a los hijos de Israel diciendo: ‘Ciertamente os visitará Elohím y haréis subir mis huesos de aquí con vosotros’.”*

---

**Éxodo 13:20**

**Texto Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra**

וַיִּסְּעוּ	Va-yis'ú	Y partieron
מִסֻּכּוֹת	Mi-Sukot	De Sukot
וַיַּחֲנֹּוּ	Va-yajanú	Y acamparon
בְּעֵתָם	Be-Etam	En Etam
בְּיַדְעַתְהוֹ	Bik-tzé	Al borde de
הַמִּדְבָּר	Ha-midbár	El desierto

**Traducción Literal**

*“Y partieron de Sukot y acamparon en Etam, al borde del desierto.”*

---

**Éxodo 13:21**

**Texto Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra**

וַיֵּלֶךְ	Va-YHWH	Y Adonái
לְפָנֵיהֶם	Holej	Iba
לִפְנֵיהֶם	Lifnehem	Delante de ellos
בַּיּוֹם	Yomám	De día
בְּעֹמֹדֶם	Be-amúd	En columna
בְּנֶבֶל	Anán	De nube

**Texto Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra**

לַנְּיֹתָם	Lanjotám	Para guiarlos
בַּדֶּרֶךְ	Ha-derej	Por el camino
וּבַלַּיִל	Ve-lailá	Y de noche
בְּעַמֻּד	Be-amúd	En columna
אֵשׁ	Esh	De fuego
לְהַאֲרִי	Le-ha'ir	Para iluminar
לָהֶם	Lahem	A ellos
לְלַהֲקֵת	Lalejet	Para caminar
יוֹמָם	Yomám	De día
וּבַלַּיִל	Va-lailá	Y de noche

**Traducción Literal**

*“Y Adonái iba delante de ellos de día en una columna de nube para guiarlos por el camino, y de noche en una columna de fuego para iluminarlos, para que anduviesen de día y de noche.”*

---

**Éxodo 13:22**

**Texto Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra**

לֹא	Lo	No
יָמִישׁ	Yamish	Se apartó
אֶמֶד	Amúd	La columna
הֵאֲנָן	He-anán	De nube
יוֹמָם	Yomám	De día
וּבְעַמֻּד	Ve-amúd	Y la columna
אֵשׁ	Ha-esh	De fuego
לַיִל	Lailá	De noche
לִפְנֵי	Lifnéi	Delante de
הָעָם	Ha'am	El pueblo

**Traducción Literal**

*“No se apartó de delante del pueblo la columna de nube de día, ni la columna de fuego de noche.”*

## Éxodo 13:23

**Texto Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra**

וַיִּשְׁתַּחֲוֶה	Ve-lo-yamish	Y no se apartó
אֶמֶד	Amúd	La columna
עַל-נֶבֶל	He-anán	De nube
בַּיּוֹם	Yomám	De día
וְאֶמֶד	Ve-amúd	Y la columna
עַל-אֵשׁ	Ha-esh	De fuego
בַּלַּיְלָה	Lailá	De noche
לִפְנֵי	Lifnéi	Delante de
הָעָם	Ha'am	El pueblo

**Traducción Literal**

*“Y no se apartó de delante del pueblo la columna de nube de día, ni la columna de fuego de noche.”*

## Éxodo 14:1

**Texto Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra**

וַיְדַבֵּר	Va-yedabér	Y habló
יְהוָה	YHWH	Adonái
אֶל-מֹשֶׁה	El-Moshé	A Moshé
לֵאמֹר	Lemor	Diciendo

**Traducción Literal**

*“Y habló Adonái a Moshé, diciendo:”*

## Éxodo 14:2

**Texto Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra**

דַּבֵּר	Dabér	Habla
---------	-------	-------

**Texto Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra**

וַיְדַבֵּר	El-bnei	A los hijos de
יִשְׂרָאֵל	Yisrael	Israel
וַיֹּאמֶר	Ve-yashuvu	Y que regresen
וַיֶּאְצְּ	Ve-yajanú	Y acampen
לִפְנֵי	Lifnéi	Delante de
פִּי־הַיַּרְדֵּן	Pi-hajirót	Pi-hajirót
בֵּין	Bein	Entre
מִגְדּוֹל	Migdól	Migdol
וּבֵין	Ubein	Y entre
הַיָּם	Ha-yam	El mar
לִפְנֵי	Lifnéi	Delante de
בָּאָל	Baal	Baal
צֶפֶן	Tzefón	Tzefón
לִפְנֵי	Nijkhó	Enfrente de él
וַיֶּאְצְּ	Tajanú	Acampen
אֶל־הַיָּם	Al-ha-yam	Junto al mar

**Traducción Literal**

*“Habla a los hijos de Israel para que regresen y acampen frente a Pi-hajirót, entre Migdol y el mar, frente a Baal-Tzefón. Frente a él acamparéis junto al mar.”*

**Éxodo 14:3**

**Texto Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra**

וַיֹּאמֶר	Ve-amar	Y dirá
פַּרְוֹ	Par’ó	Faraón
לִבְנֵי	Livnei	Acerca de los hijos de
יִשְׂרָאֵל	Yisrael	Israel
נִבְּוִיָּם	Nevujím	Están confundidos
הֵם	Hem	Ellos
בְּאֶרֶץ	Ba-áretz	En la tierra
סָגַר	Sagar	Los ha encerrado
אֲלֵהֶם	Alehem	Sobre ellos
הַמִּדְבָּר	Ha-midbár	El desierto

## Traducción Literal

*“Y dirá Faraón acerca de los hijos de Israel: ‘Están confundidos en la tierra, el desierto los ha encerrado’.”*

### Éxodo 14:4

<b>Texto Hebreo</b>	<b>Fonética</b>	<b>Traducción palabra por palabra</b>
וַיְעִמֵּד	Ve-jizaktí	Y endureceré
לִבְ	Et-lev	El corazón de
פַּרְוֹ	Par’ó	Faraón
וַיִּרְדֹּף	Ve-radaf	Y perseguirá
אַחֲרֵיהֶם	Ajareihem	Tras ellos
וַיִּגְדַּל	Ve-ikavedáh	Y será glorificado
בְּ	Be-Phar’ó	En Faraón
וּבְ	U-vejol	Y en todo
צְבָאוֹ	Jeiló	Su ejército
וַיֵּדְעוּ	Ve-yade’ú	Y sabrán
מִצְרָיִם	Mitzráyim	Los egipcios
כִּי	Ki	Que
אֲנִי	Aní	Yo soy
יְהוָה	YHWH	Adonái
וַיַּעֲשׂוּ	Va-ya’asu	Y lo hicieron

## Traducción Literal

*“Y endureceré el corazón de Faraón y los perseguirá, y será glorificado en Faraón y en todo su ejército, y sabrán los egipcios que Yo soy Adonái. Y así lo hicieron.”*

### Éxodo 14:5

<b>Texto Hebreo</b>	<b>Fonética</b>	<b>Traducción palabra por palabra</b>
וַיִּתְּנָה	Va-yugad	Y fue informado
לֵב	Le-mélej	Al rey de
מִצְרָיִם	Mitzráyim	Egipto

**Texto Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra**

קִי־בָרַח	Ki-baraj	Que huyó
הָאָם	Ha-am	El pueblo
וַיַּחַפֵּי	Va-yehaféj	Y cambió
לֵבָב	Levav	El corazón de
פָּרֹחַ	Par'ó	Faraón
וַאֲבָדָו	Va-avadav	Y sus siervos
אֶל־הָאָם	El-ha'am	Contra el pueblo
וַיֹּמְרוּ	Va-yomeru	Y dijeron
מָה־זֶּה	Ma-zot	¿Qué es esto?
אֲשֵׁינוּ	Asínu	Que hemos hecho
כִּי	Ki	Que
שִׁלַּחְנוּ	Shilajnu	Enviamos
אֶת־יִשְׂרָאֵל	Et-Yisrael	A Israel
מֵעֲבֹדָתוֹ	Me-avdenu	De nuestro servicio

**Traducción Literal**

*“Y fue informado al rey de Egipto que el pueblo había huido, y cambió el corazón de Faraón y de sus siervos contra el pueblo, y dijeron: ‘¿Qué es esto que hemos hecho, que enviamos a Israel de nuestro servicio?’”*

---

**Éxodo 14:6**

**Texto Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra**

וַיַּעֲרֹךְ	Va-ya'sor	Y preparó
אֶת־רִיבּוֹ	Et-richbó	Su carro
וַעֲמָדוֹ	Ve-et-amó	Y a su pueblo
לָקַח	Lakaj	Tomó

**Traducción Literal**

*“Y preparó su carro y tomó consigo a su pueblo.”*

---

## Éxodo 14:7

### Texto Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra

וַיִּקַּח	Va-yikkaj	Y tomó
שֵׁשׁ־מֵאוֹת	Shesh-me'ot	Seiscientos
רְעִיבִים	Réjev	Carros
בְּיָדָם	Bajur	Escogidos
וְכָל־	Ve-jol	Y todo
רְעִיבִים	Réjev	Carros
מִצְרָיִם	Mitzráyim	De Egipto
וְכַפְּתָנִים	Ve-shalishím	Y capitanes
עָלֵיהֶם	Al-kuló	Sobre todos ellos

### Traducción Literal

*“Y tomó seiscientos carros escogidos y todos los carros de Egipto, y capitanes sobre todos ellos.”*

## Éxodo 14:8

### Texto Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra

וַיִּבְּרֶךְ	Va-yejazék	Y endureció
יְהוָה	YHWH	Adonái
עַל־	Et-lev	El corazón de
פַּרְוֹ	Par'ó	Faraón
מֶלֶךְ	Mélej	Rey de
מִצְרָיִם	Mitzráyim	Egipto
וַיִּרְדֹּף	Va-yirdóf	Y persiguió
אַרְעֵי	Ajarei	Tras
בְּנֵי־	Bnei	Los hijos de
יִשְׂרָאֵל	Yisrael	Israel
וְעַל־	U-vnei	Y los hijos de
יִשְׂרָאֵל	Yisrael	Israel
יֹצְאִים	Yotz'ím	Salían
בְּיָדָם	Be-yad	Con mano
רָמָה	Ramá	Poderosa

## Traducción Literal

*“Y endureció Adonái el corazón de Faraón, rey de Egipto, y persiguió a los hijos de Israel; y los hijos de Israel salían con mano poderosa.”*

---

## Haftaráh - Jueces 4:4-5:31

### Formato Interlineal Hebreo-Español Anotado

---

### Jueces 4:4

**Texto Hebreo    Fonética    Traducción palabra por palabra**

וַיִּשְׁתַּבַּח	U-Dvoráh	Y Débora
וַיִּשְׁתַּבַּח	Isháh	Mujer
וַיִּשְׁתַּבַּח	Neviáh	Profetisa
וַיִּשְׁתַּבַּח	Éshet	Esposa de
וַיִּשְׁתַּבַּח	Lapidot	Lapidot
וַיִּשְׁתַּבַּח	Hi	Ella
וַיִּשְׁתַּבַּח	Shoftáh	Juzgaba
וַיִּשְׁתַּבַּח	Et-Yisrael	A Israel
וַיִּשְׁתַּבַּח	Ba-ét	En aquel tiempo

## Traducción Literal

*“Y Débora, mujer profetisa, esposa de Lapidot, juzgaba a Israel en aquel tiempo.”*

---

### Jueces 4:5

**Texto Hebreo    Fonética    Traducción palabra por palabra**

וַיִּשְׁתַּבַּח	Ve-hi	Y ella
וַיִּשְׁתַּבַּח	Yoshevet	Se sentaba
וַיִּשְׁתַּבַּח	Tajat	Debajo de
וַיִּשְׁתַּבַּח	Tomer	La palmera de
וַיִּשְׁתַּבַּח	Devoráh	Débora

**Texto Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra**

בֵּין	Bein	Entre
רָמָה	Ha-ramá	Ramá
וּבֵין	U-vein	Y entre
בֵּית־אֵל	Beit-El	Betel
בְּהַר	Be-har	En la montaña de
אֶפְרַיִם	Efráyim	Efraín
וַיָּשׁוּבוּ	Va-ya'alu	Y subían
לָהּ	Eleha	A ella
בְּנֵי	Bnei	Los hijos de
יִשְׂרָאֵל	Yisrael	Israel
לְמִשְׁפַּט	La-mishpát	Para juicio

**Traducción Literal**

*“Y ella se sentaba debajo de la palmera de Débora, entre Ramá y Betel, en la montaña de Efraín, y subían a ella los hijos de Israel para juicio.”*

**Jueces 4:6**

<b>Texto Hebreo</b>	<b>Fonética</b>	<b>Traducción palabra por palabra</b>
וַיִּשְׁלַח	Va-tishláj	Y envió
וַיִּקְרָא	Va-tikrá	Y llamó
לְבָרָק	Le-Barák	A Barak
בֶּן־אֲוִינָם	Ben-Avinóam	Hijo de Avinoam
מִקֶּדֶשׁ	Mi-Kedesh	De Kedesh
נַפְתָּלִי	Naftalí	Naftalí
וַיֹּמַר	Va-tómer	Y le dijo
אֵלָּא	Eláv	A él
הֲלוֹ	Halo	¿Acaso no?
תִּצְוֶה	Tzivvá	Ha ordenado
יְהוָה	YHWH	Adonái
אֱלֹהֵי	Elohéi	Elohím de
יִשְׂרָאֵל	Yisrael	Israel
לֵךְ	Lej	Ve
וַיִּרְעֵם	U-mashajtá	Y reúne

<b>Texto Hebreo</b>	<b>Fonética</b>	<b>Traducción palabra por palabra</b>
בְּהַר	Be-har	En el monte
טָבוֹר	Tavor	Tabor
וְתָמָא	Ve-lakajtá	Y toma
עִמָּךָ	Imejá	Contigo
עֲשֶׂר־אֶלֶף	Aseret	Diez mil
אֲנָשִׁים	Anashím	Hombres
מִבְּנֵי	Mi-bnei	De los hijos de
נַפְתָּלִי	Naftalí	Naftalí
וּמִבְּנֵי	U-mi-bnei	Y de los hijos de
זְבֻלֹן	Zevulún	Zabulón

**Traducción Literal**

*“Y envió y llamó a Barak, hijo de Avinoam, de Kedesh de Naftalí, y le dijo: ‘¿No ha ordenado Adonái, Elohím de Israel? Ve y reúne en el monte Tabor, y toma contigo diez mil hombres de los hijos de Naftalí y de los hijos de Zabulón.’”*

---

**Jueces 4:7**

<b>Texto Hebreo</b>	<b>Fonética</b>	<b>Traducción palabra por palabra</b>
וְאַתָּה	U-mashajtí	Y atraeré
אֵלֶיךָ	Elejá	Hacia ti
אֶל-נַחַל	El-najal	Al arroyo de
כִּישׁוֹן	Kishón	Kishón
אֶת-סִיסְרָא	Et-Sisrá	A Sísara
סָר	Sar	Jefe
אֶת-עֲשֶׂר־אֶלֶף	Tzevá	Del ejército de
יָבִין	Yavín	Yabín
וְעִם-רֵיבּוֹ	Ve-et-richbó	Y sus carros
וְעִם-הַמֹּנֹת	Ve-et-hamonó	Y su multitud
וְאֶת-נֶטְאֲתִיחֻ	U-netattíhu	Y lo entregaré
בְּיָדְךָ	Be-yadejá	En tu mano

**Traducción Literal**

*“Y atraeré hacia ti, al arroyo de Kishón, a Sísara, jefe del ejército de Yabín, con sus*

carros y su multitud, y lo entregaré en tu mano.”

---

## Jueces 4:8

### Texto Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra

וַיֹּמֶר	Va-yomer	Y dijo
עֵלְהָא	Elehá	A ella
בָּרָק	Barák	Barak
אִם־תֵּלֵךְ	Im-telejí	Si tú vas
עִמָּי	Imí	Conmigo
וְהֵלַכְתִּי	Ve-halajtí	Iré
וְאִם־לֹא	Ve-im-lo	Y si no
תֵּלֵךְ	Telej	Vas
עִמָּי	Imí	Conmigo
לֹא	Lo	No
אֵלַי	Elej	Iré

### Traducción Literal

“Y dijo Barak a ella: ‘Si tú vas conmigo, iré; pero si no vas conmigo, no iré’.”

---

## Jueces 4:9

### Texto Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra

וַיֹּמֶר	Va-tómer	Y dijo
הֲלוֹךְ	Halój	Iré
אֵלַי	Elej	Iré
עִמָּי	Imaj	Contigo
עִפֹּס	Efes	Pero
כִּי־לֹא	Ki-lo	Que no
תִּהְיֶה	Tihié	Será
תִּפְאַרְתְּךָ	Tifartjá	Tu gloria
אֲל־הַדֶּרֶךְ	Al-ha-dérej	En el camino
אֲשֶׁר	Asher	Que
אֵתָּךְ	Atá	Tú

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַאֲנִי	Holej	Vas
כִּי	Ki	Porque
בְּיַד־אִשָּׁה	Be-yad-isháh	En mano de mujer
אֶתְּנֶנָּה	Yimkór	Entregaré
אֲדֹנָי	YHWH	Adonái
אֶת־סִיסָרָה	Et-Sisrá	A Sísara
וַיִּשְׁתָּהּ	Va-takam	Y se levantó
דְּבוֹרָה	Devóráh	Débora
וַיְהִי	Va-telej	Y fue
עִם־בָּרַק	Im-Barák	Con Barak
אֶל־כְּדֵשׁ	Kedeshá	A Kedesh

### Traducción Literal

*“Y dijo: ‘Ciertamente iré contigo, pero no será tuya la gloria en el camino que sigues, porque en mano de una mujer entregaré Adonái a Sísara’. Y se levantó Débora y fue con Barak a Kedesh.”*

### Jueces 4:10

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיִּקְרָא	Va-yaz'ek	Y convocó
בָּרַק	Barák	Barak
אֶת־זְבֻלֹן	Et-Zevulún	A Zabulón
וְאֶת־נַפְתָּלִי	Ve-et-Naftalí	Y a Naftalí
אֶל־כְּדֵשׁ	Kedeshá	A Kedesh
וַיַּאֲלֵם	Va-ya'al	Y subió
בְּרַגְלָיו	Be-raglav	A pie
אַסְרֵת	Aseret	Diez mil
אִישׁ	Ish	Hombres
וַיַּאֲלֵם	Va-ta'al	Y subió
עִמּוֹ	Imó	Con él
דְּבוֹרָה	Devóráh	Débora

## Traducción Literal

*“Y convocó Barak a Zabulón y a Naftalí en Kedesh, y subió a pie con diez mil hombres; y Débora subió con él.”*

---

## Jueces 4:11

### Texto Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra

וַיִּבְרַח	Ve-Jéver	Y Jéber
וְהַקְּנִיטָה	Ha-Keini	El quenita
וַיִּפְרָד	Nifrád	Se había separado
מִכַּיִן	Mi-Kayin	De Caín
מִבְּנֵי	Mi-bnei	De los hijos de
יֹוֵב	Jováv	Jovéb
שֹׁגֵרוֹ	Jotén	Suegro de
מֹשֶׁה	Moshé	Moshé
וַיִּשְׁטֵחַ	Va-yét	Y extendió
אֶת־הַבֵּית	Aholo	Su tienda
עַד־עֵינַת־אֵלֹן	Ad-Elón	Hasta la encina de
תְּצַאנָנִים	Tza'anánim	Tzaananím
אֲשֶׁר	Asher	Que está
עִם	Et	Junto a
קֶדֶשׁ	Kedesh	Kedesh

## Traducción Literal

*“Y Jéber el quenita se había separado de Caín, de los hijos de Jovéb, suegro de Moshé, y extendió su tienda hasta la encina de Tzaananím, que está junto a Kedesh.”*

---

## Jueces 4:12

### Texto Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra

וַיִּגְדְּלוּ	Va-yaggídu	Y informaron
לְסִיסָרָה	Le-Sisrá	A Sí Sara
כִּי	Ki	Que

<b>Texto Hebreo</b>	<b>Fonética</b>	<b>Traducción palabra por palabra</b>
אָלָהָם	Aláh	Había subido
בָּרַק	Barák	Barak
בֶּן-אֲבִינוֹם	Ben-Avinóam	Hijo de Avinoam
הַר-טָבוֹר	Har-Tavór	Al monte Tabor

**Traducción Literal**

*“Y avisaron a Sísara que Barak, hijo de Avinoam, había subido al monte Tabor.”*

---

**Jueces 4:13**

<b>Texto Hebreo</b>	<b>Fonética</b>	<b>Traducción palabra por palabra</b>
וַיִּקְרָא	Va-yaz’ek	Y convocó
סִיסְרָא	Sisrá	Sísara
אֶת-כָּל-רִיבּוֹתָיו	Et-kol-richbó	A todos sus carros
תֵּשָׁה	Teshá	Nueve
מֵאוֹת	Me’ot	Cientos
רֶעֶב	Réjev	Carros
בַּרזֶל	Barzél	De hierro
וְאֶת	Ve-et	Y a
כָּל-הָעָם	Kol-ha’am	Todo el pueblo
אֲשֶׁר-יְתָו	Asher-ittó	Que estaba con él
מֵ-יָרוֹשֶׁת	Me-Jaróshét	Desde Jaróset
הַגּוֹיִם	Ha-goyím	De los gentiles
אֶל-נַיָּל	El-najal	Al arroyo de
כִּישׁוֹן	Kishón	Kishón

**Traducción Literal**

*“Y convocó Sísara a todos sus carros, novecientos carros de hierro, y a todo el pueblo que estaba con él, desde Jaróset de los gentiles hasta el arroyo de Kishón.”*

---

**Jueces 4:14**

<b>Texto Hebreo</b>	<b>Fonética</b>	<b>Traducción palabra por palabra</b>
וַיֹּדֶעַ	Va-tómer	Y dijo
דְּבוֹרָה	Devóráh	Débora
אֶל-בָּרַק	El-Barák	A Barak
קוּמ	Kúm	Levántate
כִּי-זֶה	Ki-ze	Porque este
הַיּוֹם	Ha-yóm	Es el día
אֲשֶׁר-נָתַן	Asher-natán	Que ha entregado
יְהוָה	YHWH	Adonái
אֶת-סִיסְרָה	Et-Sisrá	A Sísara
בְּ-יַדְּךָ	Be-yadejá	En tu mano
הֲלוֹ	Halo	¿Acaso no?
יָצָא	Yatzá	Ha salido
יְהוָה	YHWH	Adonái
לְפָנֶיךָ	Lefanéja	Delante de ti
וַיֵּרֵד	Va-yeréd	Y descendió
בָּרַק	Barák	Barak
מֵהַר-טָבוֹר	Me-har-Tavór	Desde el monte Tabor
וַאֲשֶׁרֶת	Va-aseret	Y diez mil
אֲנָשִׁים	Anashím	Hombres
אִמּוֹ	Imó	Con él

### Traducción Literal

*“Y dijo Débora a Barak: ‘Levántate, porque este es el día en que Adonái ha entregado a Sísara en tu mano. ¿No ha salido Adonái delante de ti?’ Y descendió Barak desde el monte Tabor con diez mil hombres tras él.”*

### Jueces 4:15

<b>Texto Hebreo</b>	<b>Fonética</b>	<b>Traducción palabra por palabra</b>
וַיִּטְרֹב	Va-yaham	Y turbó
יְהוָה	YHWH	Adonái
אֶת-סִיסְרָה	Et-Sisrá	A Sísara
וְעַל-כָּל-הָרֶגֶב	Ve-et-kol-ha-rejev	Y a todos los carros
וְעַל-כָּל-הַמַּחֲנֶה	Ve-et-kol-ha-majané	Y a todo el campamento

<b>Texto Hebreo</b>	<b>Fonética</b>	<b>Traducción palabra por palabra</b>
לפני-יהוה	Lefí-jérev	A filo de espada
לפניו	Lifnéi	Delante de
ברק	Barák	Barak
וירד	Va-yéred	Y descendió
סיסרא	Sisrá	Sísara
ממרכבתו	Me-al-ha-merkaváh	Desde su carro
והי	Va-yanás	Y huyó
ברגל	Be-raglav	A pie

### Traducción Literal

*“Y turbó Adonái a Sísara, a todos sus carros y a todo su campamento a filo de espada delante de Barak, y descendió Sísara de su carro y huyó a pie.”*

## Jueces 4:16

<b>Texto Hebreo</b>	<b>Fonética</b>	<b>Traducción palabra por palabra</b>
וירד	U-Barák	Y Barak
אחריו	Radáf	Persiguió
אחרי	Ajaréi	Tras
הרכבים	Ha-rejev	Los carros
ואחרי	Ve-ajaréi	Y tras
המחנה	Ha-majané	El campamento
עד-גרושת	Ad-Jaróshét	Hasta Jaróset
הגוים	Ha-goyím	De los gentiles
וירד	Va-yipól	Y cayó
כל-המחנה	Kol-majané	Todo el campamento de
סיסרא	Sisrá	Sísara
לפני-יהוה	Lefí-jérev	A filo de espada
ל	Lo	No
נשאר	Nish'ár	Quedó
עד-אחד	Ad-ejád	Hasta uno solo

### Traducción Literal

*“Y Barak persiguió tras los carros y tras el campamento hasta Jaróset de los gentiles,*

*y todo el campamento de Sísara cayó a filo de espada; no quedó ni uno solo.”*

---

## Jueces 4:17

### Texto Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra

וַיִּסְרָא	Ve-Sisrá	Y Sísara
וָיָחַץ	Nás	Huyó
בְּרַגְלָו	Be-raglav	A pie
אֶל-אֹהֶל	El-ohel	A la tienda de
יָאֵל	Yaél	Yael
אִשֶּׁת	Éshet	Mujer de
יָבֵר	Jéver	Jéber
הַ-קֵּינִי	Ha-Keini	El quenita
כִּי-שָׁלוֹם	Ki-shalóm	Porque paz
בֵּין	Bein	Había entre
יָבִין	Yavín	Yabín
מֶלֶךְ	Mélej	Rey de
יָזוֹר	Jatzór	Jazor
וּבֵין	U-vein	Y entre
בַּיִת	Beit	La casa de
יָבֵר	Jéver	Jéber
הַ-קֵּינִי	Ha-Keini	El quenita

### Traducción Literal

*“Y Sísara huyó a pie hasta la tienda de Yael, mujer de Jéber el quenita, porque había paz entre Yabín, rey de Jazor, y la casa de Jéber el quenita.”*

---

## Jueces 4:18

### Texto Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra

וַיֵּצֵא	Va-tetzé	Y salió
יָאֵל	Yaél	Yael
לִקְרַת	Likrat	Al encuentro de
סִיסְרָא	Sisrá	Sísara

<b>Texto Hebreo</b>	<b>Fonética</b>	<b>Traducción palabra por palabra</b>
וַיֵּדַע	Va-tómer	Y dijo
אֵלָיו	Eláv	A él
אֶל־בֵּיתִי	Suráh	Entra
אֲדֹנָי	Adoní	Mi señor
אֶל־בֵּיתִי	Suráh	Entra
אֵלָי	Elái	A mí
אֲלֹתֵי	Al-tirá	No temas
וַיֵּדְעוּ	Va-yasar	Y entró
אֵלֶיהָ	Eleha	A ella
אֶל־בֵּיתָהּ	Ha-ohelá	A la tienda
וַיִּכְסֶהָ	Va-tejasséhu	Y lo cubrió
בַּמָּוֶה	Ba-semijá	Con una manta

### Traducción Literal

*“Y salió Yael al encuentro de Sísara y le dijo: ‘Entra, mi señor, entra a mí, no temas’. Y él entró en su tienda, y ella lo cubrió con una manta.”*

## Jueces 4:19

<b>Texto Hebreo</b>	<b>Fonética</b>	<b>Traducción palabra por palabra</b>
וַיֵּדַע	Va-yómer	Y dijo
אֵלֶיהָ	Eleha	A ella
אֶת־כַּיִּין	Hashkiní	Dame de beber
נָא	Na	Por favor
מֵעַתְּמַיִם	Me’at-máyim	Un poco de agua
כִּי־צָמֵתִי	Ki-tzaméti	Porque tengo sed
וַיִּפְתָּח	Va-tiftáj	Y abrió
אֶת־הַבָּיִת	Et-nóod	El odre
וַיִּשָּׂא	He-jaláv	De leche
וַיִּדְּבֶר־לָהּ	Va-tashkéhu	Y le dio de beber
וַיִּכְסֶהָ	Va-tejasséhu	Y lo cubrió

### Traducción Literal

*“Y él le dijo: ‘Dame, por favor, un poco de agua porque tengo sed’. Y ella abrió el*

odre de leche y le dio de beber, y lo cubrió.”

## Jueces 4:20

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיֹּמֶר	Va-yómer	Y dijo
לָהּ	Eleha	A ella
אֶמְדִּי	Amodí	Ponte de pie
אֶת־הַיָּתֵדִים	Pétaj-ha-ohel	A la entrada de la tienda
וְהָיָה	Ve-hayá	Y será
אִם־יִשָּׁאֵר	Im-ish	Si algún hombre
יָבֹא	Yavó	Viene
וְשָׁאֵלְךָ	U-she'eláj	Y te pregunta
וְאָמַר	Ve-amar	Y dice
הֲיֵשׁ	Ha-yesh	¿Hay aquí?
אִשׁ	Ish	Algún hombre
וְאָמַרְתָּ	Ve-amárt	Y dirás
אֵין	Aín	No hay

### Traducción Literal

*“Y él le dijo: ‘Ponte a la entrada de la tienda, y si viene alguien y te pregunta: ‘¿Hay aquí algún hombre?’, tú responderás: ‘No hay’.”*

## Jueces 4:21

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיִּטֶּם	Va-tikkáj	Y tomó
יָאֵל	Yaél	Yael
אִשְׁתּוֹ	Éshet	La mujer de
יְבִיעֵר	Jéver	Jéber
אֶת־הַיָּתֵדִים	Et-yetád	La estaca de
הַיָּתֵדִים	Ha-ohel	La tienda
וַיִּטֶּם	Va-tásem	Y la puso
אֶת־הַמַּקְּבֵט	Et-ha-makkévet	En el martillo

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיִּטְקָהּ בְּיָדָהּ	Be-yadá	En su mano
וַיִּשְׁמַע	Va-tavó	Y se acercó
אֵלָיו	Eláv	A él
בְּשִׁמְוֵת	Ba-lát	En silencio
וַיִּטְקָהּ	Va-titká	Y clavó
אֶת-הַיָּתֵד	Et-ha-yatéd	La estaca
בְּשִׁנָּהּ	Be-rakkató	En su sien
וַיִּשְׁחַטֵּן	Va-titznáj	Y se hundió
בְּאֶרֶץ	Ba-áretz	En la tierra
וְהוּא	Ve-hú	Y él
נִרְדָּם	Nirdám	Estaba profundamente dormido
וַיִּאָּגֵד	Va-ya'áf	Y agotado
וַיָּמוּת	Va-yámot	Y murió

### Traducción Literal

*“Y tomó Yael, la mujer de Jéber, la estaca de la tienda y puso el martillo en su mano, y se acercó a él en silencio, y le clavó la estaca en su sien, y se hundió en la tierra, pues estaba profundamente dormido y agotado, y murió.”*

### Jueces 4:22

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וְהִנֵּנִי	Ve-hiné	Y he aquí
בָּרָק	Barák	Barak
רֹדֵף	Rodéf	Perseguía
אֶת-סִיסָרָה	Et-Sisrá	A Sísara
וַיֵּצֵא	Va-tetzé	Y salió
יָאֵל	Yaél	Yael
אֶת-לִיקְרָתוֹ	Likrató	A su encuentro
וַיֹּמֶר	Va-tómer	Y le dijo
לוֹ	Lo	A él
לֵבָי	Lejá	Ven
וְאֶרְאֶךָ	Ve-ar'ekhá	Y te mostraré
אֶת-הָאִישׁ	Et-ha-ish	Al hombre

**Texto Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra**

אֲשֶׁר	Asher	Que
אַתָּה	Atá	Tú
מְבַקֵּשׁ	Mevakkésh	Buscas
וַיֵּדְוּ	Va-yavó	Y entró
אֵלֶיהָ	Eleha	A ella
וְהִנֵּנִי	Ve-hiné	Y he aquí
סִיסְרָא	Sisrá	Sísara
נֹפֵל	Nofél	Caído
מֵת	Met	Muerto
וְהָיְתָה	Ve-ha-yatéd	Y la estaca
בְּרִכְתּוֹ	Be-rakkató	En su sien

**Traducción Literal**

*“Y he aquí, Barak perseguía a Sísara, y salió Yael a su encuentro y le dijo: ‘Ven, y te mostraré al hombre que buscas’. Y él entró, y he aquí, Sísara estaba caído muerto, y la estaca en su sien.”*

**Jueces 4:23**

**Texto Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra**

וַיִּהַמ	Va-yajná	Y humilló
אֱלֹהִים	Elohím	Elohím
בַּיּוֹם	Ba-yóm	En aquel día
הַהוּא	Ha-hú	Aquel
אֶת־יָבִין	Et-Yavín	A Yabín
מֶלֶךְ	Mélej	Rey de
כְּנָעַן	Kenáan	Canaán
לִפְנֵי	Lifnéi	Delante de
בְּנֵי	Bnei	Los hijos de
יִשְׂרָאֵל	Yisrael	Israel

**Traducción Literal**

*“Y humilló Elohím en aquel día a Yabín, rey de Canaán, delante de los hijos de Israel.”*

## Jueces 4:24

### Texto Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra

וַיְהִי	Va-telej	Y fue
יָד	Yad	La mano de
בְּנֵי	Bnei	Los hijos de
יִשְׂרָאֵל	Yisrael	Israel
וַיִּשְׂרָץ	Halój	En aumento
וַיִּשְׂרָץ	Ve-kasháh	Y más fuerte
אֶל-יָבִין	Al-Yavín	Contra Yabín
מֶלֶךְ	Mélej	Rey de
כְּנָעַן	Kenáan	Canaán
עַד	Ad	Hasta
אֲשֶׁר	Asher	Que
וַיִּשְׂרָץ	Jikritú	Lo destruyeron

### Traducción Literal

*“Y la mano de los hijos de Israel se hizo cada vez más fuerte contra Yabín, rey de Canaán, hasta que lo destruyeron completamente.”*

## Capítulo 5: Cántico de Débora y Barak

### Jueces 5:1

### Texto Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra

וַיִּשְׁרָץ	Va-tashár	Y cantó
דְּבוֹרָה	Devóráh	Débora
וַיִּשְׁרָץ	U-Barák	Y Barak
בֶּן-אֲבִינוֹם	Ben-Avinóam	Hijo de Avinoam
בַּיּוֹם	Ba-yóm	En aquel día
הַהוּ	Ha-hú	Aquel
לֵמוֹר	Lemor	Diciendo

## Traducción Literal

*“Y cantaron Débora y Barak, hijo de Avinoam, en aquel día, diciendo:”*

---

### Jueces 5:2

<b>Texto Hebreo</b>	<b>Fonética</b>	<b>Traducción palabra por palabra</b>
כַּדְּבֹרָה	Bifróa	Cuando se desató
בְּרֵעֹת	Pera'ót	La revuelta
בְּיִשְׂרָאֵל	Be-Yisrael	En Israel
כַּדְּהִיטְנָדֵב	Be-hitnadév	Cuando se ofreció
אֶם	Am	El pueblo
בְּרַחֲמֵי	Barjú	Benedicid
יְהוָה	YHWH	A Adonái

## Traducción Literal

*“Cuando se desató la revuelta en Israel, cuando el pueblo se ofreció voluntariamente, bendecid a Adonái.”*

---

### Jueces 5:3

<b>Texto Hebreo</b>	<b>Fonética</b>	<b>Traducción palabra por palabra</b>
שִׁמְעוּ	Shim'ú	Oíd
מֶלַיִם	Melajím	Reyes
הֲאִזִּינוּ	Ha'azínu	Escuchad
רוֹצִיִּם	Rozním	Príncipes
אֲנֹכִי	Anojí	Yo
לַיהוָה	La-YHWH	A Adonái
אֲנֹכִי	Anojí	Yo
אֲשִׁירָח	Ashiráh	Cantaré
אֲזַמֵּר	Azamér	Cantaré alabanzas
לַיהוָה	La-YHWH	A Adonái
אֱלֹהֵי	Elohéi	Elohím de
יִשְׂרָאֵל	Yisrael	Israel

## Traducción Literal

*“Oíd, reyes, escuchad, príncipes: A Adonái cantaré; cantaré alabanzas a Adonái, el Elohím de Israel.”*

---

### Jueces 5:4

<b>Texto Hebreo</b>	<b>Fonética</b>	<b>Traducción palabra por palabra</b>
אֲדֹנָי	YHWH	Adonái
כַּדְּשִׁיבָה	Be-tzétjá	Cuando saliste
מִסֵּיִר	Mi-Se'ír	De Seír
כַּדְּמַרְחֶשֶׁת	Bi-tz'adjá	Cuando marchaste
מִסָּדֵה	Mi-sdé	Desde el campo de
עֲדוֹם	Edóm	Edom
אֶרֶץ	Éretz	La tierra
רָאֵשָׁה	Ra'asháh	Tembló
גַּם־שָׁמַיִם	Gam-shamáyim	También los cielos
נָטְפוּ	Natáfú	Derramaron
גַּם־אָבִים	Gam-avím	También las nubes
נָטְפוּ	Natfú	Derramaron
מַיִם	Máyim	Agua

## Traducción Literal

*“Adonái, cuando saliste de Seír, cuando marchaste desde el campo de Edom, la tierra tembló, también los cielos derramaron, también las nubes derramaron agua.”*

---

### Jueces 5:5

<b>Texto Hebreo</b>	<b>Fonética</b>	<b>Traducción palabra por palabra</b>
הָרִים	Harím	Las montañas
נִזְלָו	Nazlú	Se derritieron
מִפְּנֵי	Mipnéi	Delante de
אֲדֹנָי	YHWH	Adonái
זֶה	Zeh	Este

**Texto Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra**

סִינַי	Sínai	Sinaí
מִפְּנֵי	Mipnéi	Delante de
יְהוָה	YHWH	Adonái
אֱלֹהֵי	Elohéi	Elohím de
יִשְׂרָאֵל	Yisrael	Israel

**Traducción Literal**

*“Las montañas se derritieron delante de Adonái, este es Sinaí, delante de Adonái, el Elohím de Israel.”*

---

**Jueces 5:6**

**Texto Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra**

בִּמְדֵי	Biméi	En los días de
שַׁמְגָר	Shamgar	Shamgar
בֶּן-אַנָת	Ben-Anát	Hijo de Anat
בִּמְדֵי	Biméi	En los días de
יָאֵל	Yaél	Yael
יָדְלוּ	Jadlú	Cesaron
וְהוֹלְעִי	Orajót	Los caminos
וְהוֹלְעִי	Ve-holjei	Y los que caminaban
נְתִיבוֹת	Netivót	Por senderos
וְיֵלְכוּ	Yeljú	Andaban
וְהוֹלְעִי	Orajót	Por caminos
אֲכַלְכָלוֹת	Akalkalót	Torcidos

**Traducción Literal**

*“En los días de Shamgar, hijo de Anat, en los días de Yael, cesaron los caminos, y los que caminaban por senderos andaban por caminos torcidos.”*

---

**Jueces 5:7**

**Texto Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra**

צֶסֶרֶוֹן	Jadlú	Cesaron
בְּיִשְׂרָאֵל	Perazón	Las aldeas
בְּיִשְׂרָאֵל	Be-Yisrael	En Israel
צֶסֶרֶוֹן	Jadelú	Cesaron
עַד	Ad	Hasta que
שָׁכַמְתִּי	Shakamti	Me levanté
דְּבוֹרָה	Devóráh	Débora
שָׁכַמְתִּי	Shakamti	Me levanté
עַמ	Em	Como madre
בְּיִשְׂרָאֵל	Be-Yisrael	En Israel

**Traducción Literal**

*“Cesaron las aldeas en Israel, cesaron, hasta que me levanté, Débora, me levanté como madre en Israel.”*

**Jueces 5:8**

**Texto Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra**

כַּשְׁמַרְתִּי	Yivjar-Elohím	Cuando escogió Elohím
אֱלֹהִים	Jadashím	Nuevos dioses
אָז	Az	Entonces
הָיָה	Lajem	Hubo guerra
בַּשְׁעֵי	She'arím	En las puertas
הַמָּגוֹן	Maguén	Escudo
הֲלָא	Im-yeráeh	¿Se veía acaso?
וְרֹמָחַ	Va-romáj	O lanza
בְּאַרְבָּעִים	Be-arba'ím	Entre cuarenta
אֶלֶף	Elef	Mil
בְּיִשְׂרָאֵל	Be-Yisrael	En Israel

**Traducción Literal**

*“Cuando escogieron nuevos dioses, entonces hubo guerra en las puertas; ¿se veía acaso escudo o lanza entre cuarenta mil en Israel?”*

## Jueces 5:9

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
לב ליבי	Libí	Mi corazón
עם השופטים	Le-jokekéi	Está con los legisladores
ישראל	Yisrael	De Israel
הם התנדבו	Ha-mitnadbím	Que se ofrecieron voluntariamente
בין העם	Ba-ám	Entre el pueblo
ברוך	Barjú	Benedicid
אלהינו	YHWH	A Adonái

### Traducción Literal

*“Mi corazón está con los legisladores de Israel, que se ofrecieron voluntariamente entre el pueblo; bendecid a Adonái.”*

## Jueces 5:10

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
רוכבים	Rojvéi	Los que cabalgan
על אֲשָׁנִים	Atonót	Sobre asnas
לבנות	Tzejorót	Blancas
יוֹשְׁבֵי	Yoshvéi	Los que habitan
עַל הַיּוֹצֵי	Al-middín	Sobre juicios
וְהַלְכוּ	Ve-holjei	Y los que andan
עַל הַדֶּרֶךְ	Al-dárej	Por el camino
הַדְּבָרִים	Sijú	Hablad

### Traducción Literal

*“Los que cabalgan sobre asnas blancas, los que habitan sobre juicios y los que andan por el camino, hablad.”*

## Jueces 5:11

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וּבְכֹל	Mi-kól	Por la voz
וּבְמִצְטִיִּם	Mejatztzím	De los que disparan flechas
בֵּין	Bein	Entre
וּבְמַשְׁבִּיִּם	Mash'abbím	Los aguadores
שָׁם	Sham	Allí
וְיַתְאַנּוּ	Yetannú	Relatarán
וְצִדְכוֹת	Tzidkót	Las justicias
יְהוָה	YHWH	De Adonái
וְצִדְכוֹת	Tzidkót	Las justicias
וּבְפִרְזוֹנוֹ	Pirzonó	De sus aldeanos
בְּיִשְׂרָאֵל	Be-Yisrael	En Israel
אָז	Az	Entonces
וַיִּבְּאוּ	Yardú	Bajaron
לְשַׁעַר	La-she'arím	A las puertas
אֶם	Am	El pueblo
וּבְיְהוָה	YHWH	De Adonái

### Traducción Literal

*“Por la voz de los que disparan flechas, entre los aguadores, allí relatarán las justicias de Adonái, las justicias de sus aldeanos en Israel; entonces bajó el pueblo de Adonái a las puertas.”*

## Jueces 5:12

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיִּשְׁתָּעַר	Urí	Despierta
וַיִּשְׁתָּעַר	Urí	Despierta
וְדֵבֹרָה	Devóráh	Débora
וַיִּשְׁתָּעַר	Urí	Despierta
וַיִּשְׁתָּעַר	Urí	Despierta
וַיְדַבֵּר	Dabrí	Habla
שִׁיר	Shir	Un canto

<b>Texto Hebreo</b>	<b>Fonética</b>	<b>Traducción palabra por palabra</b>
קום	Kúm	Levántate
ברק	Barák	Barak
ושׂוּבָהּ	U-shevéh	Y lleva cautivos
שׂוּבָהּ	Shevyjá	A tus cautivos
בן-אִינוֹם	Ben-Avinóam	Hijo de Avinoam

**Traducción Literal**

*“Despierta, despierta, Débora; despierta, despierta, habla un canto. Levántate, Barak, y lleva cautivos a tus cautivos, hijo de Avinoam.”*

---

**Jueces 5:13**

<b>Texto Hebreo</b>	<b>Fonética</b>	<b>Traducción palabra por palabra</b>
אז	Az	Entonces
יֵרָד	Yerád	Descendió
שָׂרִיד	Saríd	Un remanente
לְאִדִּירִים	Le-adirím	Para los nobles
אֶם	Am	Pueblo
יְהוָה	YHWH	De Adonái
יֵרָד	Yerád	Descendió
לִי	Li	Para mí
בְּגִבּוֹרִים	Ba-giborím	Entre los valientes

**Traducción Literal**

*“Entonces descendió un remanente para los nobles; el pueblo de Adonái descendió para mí entre los valientes.”*

---

**Jueces 5:14**

<b>Texto Hebreo</b>	<b>Fonética</b>	<b>Traducción palabra por palabra</b>
מִנַּפְתָּלִי	Mi-Naftalí	De Naftalí
וּמִזְבּוּלֹן	U-mi-Zevulún	Y de Zabulón
מָשְׁׁיָהוּ	Mash’jú	Atrajeron

<b>Texto Hebreo</b>	<b>Fonética</b>	<b>Traducción palabra por palabra</b>
וַיִּשְׁבֹּט	Shevét	La vara de
סוֹפֵר	Sofér	Un escriba

### **Traducción Literal**

*“De Naftalí y de Zabulón atrajeron la vara de un escriba.”*

---

## **Jueces 5:15**

<b>Texto Hebreo</b>	<b>Fonética</b>	<b>Traducción palabra por palabra</b>
וַיִּשְׁבֹּטוּ	Ve-saré	Y los príncipes de
יִשָּׂאֵר	Yisaskár	Isacar
עִמְדוֹת דִּבּוֹרָה	Im-Devóráh	Estaban con Débora
וַיִּשָּׂאֵר	Ve-Yisaskár	Y Isacar
כֵּן	Kén	Así también
בָּרָק	Barák	Barak
בְּעֵמֶק	Ba-émeq	En el valle
שׁוּלַיִם	Shuláj	Se lanzó
בְּרַגְלָם	Be-raglav	A pie
בֵּי־פְלֹגוֹת	Bi-flagót	Entre las divisiones de
רְעוּבֵן	Reuvén	Rubén
גְּדוֹלִים	Gedolím	Grandes
יִקְקְעֵי־לֵב	Jikkéi-lev	Resoluciones del corazón

### **Traducción Literal**

*“Y los príncipes de Isacar estaban con Débora, y así también Isacar con Barak; en el valle se lanzó a pie. Entre las divisiones de Rubén hubo grandes resoluciones del corazón.”*

---

## **Jueces 5:16**

<b>Texto Hebreo</b>	<b>Fonética</b>	<b>Traducción palabra por palabra</b>
לָמָּה	Lamá	¿Por qué?
יָשָׁאֲוֹתָ	Yashávtá	Te quedaste

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
בין	Bein	Entre
המִשְׁפֵּטַיִם	Ha-mishpetáyim	Los apriscos
לִשְׁמָע	Lishmóa	Para escuchar
שִׁירֵי	Sherikót	Los silbidos
הַרְבֵּעִים	Adarím	De los rebaños
בְּחֵצוֹתָיו	Liflagót	En las divisiones de
רֹאשֵׁי	Reuvén	Rubén
הַגְּדוֹלִים	Gedolím	Grandes
הַחֲרֻצוֹת	Jikkéi-lev	Resoluciones del corazón

### Traducción Literal

*“¿Por qué te quedaste entre los apriscos para escuchar los silbidos de los rebaños? En las divisiones de Rubén hubo grandes resoluciones del corazón.”*

### Jueces 5:17

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
גִּלְעָד	Gil’ád	Galaad
בְּעֵינַן	Be-éver	Más allá de
הַיַּרְדֵּן	Ha-Yardén	El Jordán
שָׁחַד	Shajén	Se quedó
וְדָן	Ve-Dán	Y Dan
לָמָּה	Lamá	¿Por qué?
יָגֹד	Yagúr	Se quedó
עִיטוֹת	Oniyót	Con los barcos
אַשֵׁר	Asher	Aser
יָשָׁב	Yasháv	Se quedó
לְיַרְדֵּן	Le-jóf	En la orilla de
יָמִים	Yamím	Los mares
וְעַל	Ve-al	Y en
מִפְרָצָיו	Mifratzáv	Sus puertos
יִשְׁכֹּן	Yishkón	Habitó

## Traducción Literal

*“Galaad se quedó más allá del Jordán; ¿y por qué Dan se quedó con los barcos? Aser se quedó en la orilla de los mares, y en sus puertos habitó.”*

---

## Jueces 5:18

### Texto Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra

זבולון	Zevulún	Zabulón
אם	Am	Un pueblo
יִרְעֵף	Jeréf	Que expuso
נַפְשׁוֹ	Nafshó	Su vida
לָמוּת	Lamút	A la muerte
וְנַפְתָּלִי	Ve-Naftalí	Y Neftalí
אֶל	Al	Sobre
מְרוֹמֵי	Meroméi	Las alturas de
סָדֵה	Sadé	El campo

## Traducción Literal

*“Zabulón fue un pueblo que expuso su vida a la muerte, y Neftalí en las alturas del campo.”*

---

## Jueces 5:19

### Texto Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra

בָּאוּ	Báu	Vinieron
מְלָכִים	Melajím	Reyes
נִלְחָמוּ	Niljamú	Pelearon
אָז	Az	Entonces
נִלְחָמוּ	Niljamú	Pelearon
מַלְכֵי	Maljéi	Los reyes de
כְּנָעַן	Kenáan	Canaán
בְּתַאֲנַיִם	Be-Ta'anáj	En Ta'anaj
אֶל־מֵי	Al-mei	Junto a las aguas de

**Texto Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra**

מֶגִידוֹ	Meguidó	Meguido
בֵּתְזָא-כֶּסֶף	Betza-késef	Ganancia de plata
לֹא	Lo	No
לָקְחוּ	Lakajú	Tomaron

**Traducción Literal**

*“Vinieron reyes, pelearon; entonces pelearon los reyes de Canaán, en Ta’anaj, junto a las aguas de Meguido; no tomaron ganancia de plata.”*

---

**Jueces 5:20**

**Texto Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra**

מִן-שָׁמַיִם	Min-shamáyim	Desde los cielos
נִלְחָמוּ	Niljamú	Pelearon
הַכּוֹיָבִים	Ha-kojavím	Las estrellas
מִמְּסִלוֹתָם	Mi-mesilotám	Desde sus órbitas
נִלְחָמוּ	Niljamú	Pelearon
עַל-סִיסָרָא	Im-Sisrá	Contra Sísara

**Traducción Literal**

*“Desde los cielos pelearon, las estrellas desde sus órbitas pelearon contra Sísara.”*

---

**Jueces 5:21**

**Texto Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra**

נַיָּאֵל	Najál	El arroyo
כִּישׁוֹן	Kishón	Kishón
גֵּרָפָם	Gerafám	Los arrastró
נַיָּאֵל	Najál	El arroyo
קְדֻמִּים	Kedumím	De antaño
נַיָּאֵל	Najál	El arroyo
כִּישׁוֹן	Kishón	Kishón
תִּדְרֵי	Tidrejí	Oh, alma mía, marchaste

**Texto Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra**

וזזז                      Oz              Con fuerza

**Traducción Literal**

*“El arroyo Kishón los arrastró, el arroyo de antaño, el arroyo Kishón. Marchaste con fuerza, oh alma mía.”*

---

**Jueces 5:22**

**Texto Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra**

זזזז	Az	Entonces
זזזזזזזז	Holmú	Golpearon
זזזזזזזזזז	Iqvéi	Las pezuñas de
זזזזז	Sús	Los caballos
זזזזזזזזזזזזזז	Mi-daharót	Por las galopadas
זזזזזזזזזזז	Daharót	Las galopadas
זזזזזזזזזזזז	Abiráv	De sus valientes

**Traducción Literal**

*“Entonces golpearon las pezuñas de los caballos por las galopadas, las galopadas de sus valientes.”*

---

**Jueces 5:23**

**Texto Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra**

זזזזזז	Orú	Maldecid
זזזזזזזז	Meróz	A Meroz
זזזזזז	Amar	Dijo
זזזזזזזזזז	Maláj	El ángel de
זזזזזזזז	YHWH	Adonái
זזזזזז	Orú	Maldecid
זזזזזזזז	Arór	Con maldición
זזזזזזזזזזזז	Yoshvéiha	A sus habitantes
זזזז	Ki	Porque

**Texto Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra**

לֹא-בָאוּ	Lo-váu	No vinieron
לְעִזְרַת	Le-ezrat	En ayuda de
יְהוָה	YHWH	Adonái
בְּגִבּוֹרִים	Be-giborím	Con los valientes

**Traducción Literal**

*“Maldecid a Meroz, dijo el ángel de Adonái; maldecid con maldición a sus habitantes, porque no vinieron en ayuda de Adonái, con los valientes.”*

---

**Jueces 5:24**

**Texto Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra**

בְּרֵכָה	Tevoráj	Bendita sea
בֵּין-נָשִׁים	Minashím	Entre las mujeres
יָעַל	Yaél	Yael
אִשְׁתּוֹ	Éshet	La mujer de
יָעֵבֶר	Jéver	Jéber
הַקְּנִיָּה	Ha-Keini	El quenita
בֵּין-נָשִׁים	Minashím	Entre las mujeres
בַּחֵל	Ba-ohel	En la tienda
בְּרֵכָה	Tevoráj	Bendita sea

**Traducción Literal**

*“Bendita sea entre las mujeres Yael, mujer de Jéber el quenita; entre las mujeres en la tienda sea bendita.”*

---

**Jueces 5:25**

**Texto Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra**

מַיִם	Mayím	Agua
שָׁאֵל	Sha’ál	Pidió
חָלָב	Jaláv	Leche
נָתַן	Natáná	Le dio

**Texto Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra**

בַּעֲזָוֶן	Be-séfel	En un tazón
מִנְּבוֹלִים	Adirím	De nobles
וַיִּקְרַב	Hikrivá	Le acercó
בַּחֲמֵי	Jem'á	Mantequilla

**Traducción Literal**

*“Agua pidió, leche le dio; en un tazón de nobles le acercó mantequilla.”*

---

**Jueces 5:26**

**Texto Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra**

יָדָהּ	Yadáh	Su mano
לַעֲטָוֶה	La-yated	A la estaca
וַיִּשְׁלַח	Tishláj	Extendió
וְיָמֶינָהּ	Vi-mináh	Y su derecha
לַחֲמֹץ	Le-halmút	Al martillo
עֲבוֹדִים	Amelím	De obreros
וַיִּכֶּה	Ve-hiká	Y golpeó
סִיסָרָה	Sisrá	A Sísara
וַיִּשְׁטַח	Majaká	Aplastó
רֹשׁוֹ	Roshó	Su cabeza
וַיִּשְׁמַד	U-majatzá	Y destrozó
וַיִּפְרֹץ	Ve-jalfá	Y perforó
בְּעֵינוֹ	Rakkató	Su sien

**Traducción Literal**

*“Extendió su mano a la estaca, y su derecha al martillo de obreros; golpeó a Sísara, aplastó su cabeza, destrozó y perforó su sien.”*

---

**Jueces 5:27**

**Texto Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra**

בֵּין	Bein	Entre
-------	------	-------

**Texto Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra**

רגליו	Ragléha	Sus pies
קרא	Kará	Se desplomó
נפל	Nafál	Cayó
שכב	Shajáv	Se acostó
בין	Bein	Entre
רגליו	Ragléha	Sus pies
קרא	Kará	Se desplomó
נפל	Nafál	Cayó
באשר	Ba-asher	Donde
קרא	Kará	Se desplomó
שם	Sham	Allí
נפל	Nafál	Cayó
שדוד	Shadúd	Destruído

**Traducción Literal**

*“Entre sus pies se desplomó, cayó, se acostó; entre sus pies se desplomó, cayó; donde se desplomó, allí cayó destruido.”*

**Jueces 5:28**

<b>Texto Hebreo</b>	<b>Fonética</b>	<b>Traducción palabra por palabra</b>
בא	Be-ad	A través de
חלון	Ha-jalon	La ventana
נשקף	Nishkefá	Se asomó
והתאבל	Va-teyavév	Y gimió
אם	Em	La madre de
סירה	Sisrá	Sísara
בא	Be-ad	A través de
חשד	Ha-eshnáv	La celosía
מדוע	Madúa	¿Por qué?
בשה	Boshésh	Tarda
ריכב	Richbó	Su carro
לבו	Lavo	En venir
מדוע	Madúa	¿Por qué?

**Texto Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra**

וַיִּשְׁמַע	Ejeherú	Se retrasaron
וַיִּשְׁמַע	Pe'améi	Los pasos de
מַרְכֵּבוֹתָיו	Markevotáv	Sus carros

**Traducción Literal**

*“A través de la ventana se asomó y gimió la madre de Sísara, a través de la celosía: ‘¿Por qué tarda su carro en venir? ¿Por qué se retrasaron los pasos de sus carros?’”*

---

**Jueces 5:29**

**Texto Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra**

וְהַחֲכָמִים	Jakmót	Las más sabias
מִן־הַנְּשִׂאִים	Sarotéha	De sus damas
וַיַּעֲנֶנּוּ	Ta'anéná	Le respondían
וְהִיא	Af	Y también
וַיַּעֲנֶנּוּ	Hi	Ella
וַיַּעֲנֶנּוּ	Tashív	Se respondía
בְּמִלֵּיהֶן	Amaréha	Sus palabras

**Traducción Literal**

*“Las más sabias de sus damas le respondían; y también ella se respondía a sí misma con sus palabras.”*

---

**Jueces 5:30**

**Texto Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra**

הֲלוֹ	Halo	¿Acaso no?
וַיִּמְצְאוּ	Yimtzú	Han hallado
וַיִּשְׁתַּחֲצְאוּ	Yejalekú	Y repartirán
וְהַבֹּתִין	Shalál	El botín
וְהַיָּוֵנִת	Rajám	Una joven
וְהַיָּוֵנִתִּים	Rajamatáyim	O dos jóvenes
וְלִרְשָׁתָם	Le-rosh	Para cada cabeza de

**Texto Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra**

אִישׁ	Géver	Un hombre
בֹּתֵן	Shalál	Botín de
בָּרָזִים	Tzeva'ím	Telas teñidas
לְסִיסָרָה	Le-Sisrá	Para Sísara
בֹּתֵן	Shalál	Botín de
רִקְמָה	Rikmá	Telas bordadas
רִקְמָתַיִם	Rikmatáyim	Telas bordadas dobles
לְצַוְאֵי	Le-tzav'arei	Para los cuellos de
בֹּתֵן	Shalál	El botín

**Traducción Literal**

*“¿Acaso no han hallado y repartirán el botín? Una joven, dos jóvenes para cada hombre; botín de telas teñidas para Sísara, botín de telas bordadas, telas bordadas dobles para los cuellos del botín.”*

**Jueces 5:31 (Último versículo de la Haftaráh)**

**Texto Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra**

כֵּן	Kén	Así
יִפְּצוּ	Yovdú	Perezcan
כֹּל	Kol	Todos
אֹיְבֵיךָ	Oiveijá	Tus enemigos
יְהוָה	YHWH	Adonái
וְהַאֲמֵנִים	Ve-ohaváv	Y los que le aman
כְּצֵאת	Ke-tzét	Como la salida
הַשֶּׁמֶשׁ	Ha-shemesh	Del sol
בְּגִבּוּרָתוֹ	Bigvurató	En su poder

**Traducción Literal**

*“Así perezcan todos tus enemigos, Adonái, pero los que te aman sean como la salida del sol en su poder.”*



## Punto 4: Contexto Histórico y Cultural

La **Aliyáh 1** de la Parashá **Beshalaj** (Éxodo 13:17-14:8) y su reflejo en **Hebreos 11:29** están profundamente arraigados en el contexto **histórico y cultural** del **Éxodo de Egipto** y la **fe en la redención**. Analizaremos la escena en su trasfondo **arqueológico, geopolítico, lingüístico y teológico** para comprender su importancia en la historia de Israel y en la visión mesiánica del Brit Hadashá.

---

### 1. Contexto Histórico del Éxodo

#### 1.1 La Ruta del Éxodo

Cuando los **hijos de Israel** salieron de Egipto, no tomaron la ruta más directa hacia Canaán, que pasaba por la **Vía Maris** (la ruta comercial del Mediterráneo), sino que **Elohím los dirigió por el desierto hacia el Mar** (Éxodo 13:17-18). Esto evitó enfrentamientos directos con los filisteos, quienes controlaban las ciudades costeras y tenían ejércitos organizados.

- **Arqueología:** Se han hallado registros egipcios que describen fuertes militares en la región de Canaán, lo que confirma que una ruta directa habría sido peligrosa.
  - **Geografía:** El “**Mar de Juncos**” es identificado en hebreo como יַם סוּף (**Yam Suf**), lo que indica que era una gran masa de agua, posiblemente la parte norte del **Golfo de Suez** o un lago en la región del delta del Nilo.
- 

#### 1.2 Faraón y su Ejército

Faraón, al ver que Israel escapaba, **cambia de parecer** y decide perseguirlos con su **ejército de carros de guerra** (Éxodo 14:5-8).

- **Los carros de guerra** egipcios eran su arma militar más poderosa, rápidos y manejados por guerreros experimentados.
- **Egipto en la época del Éxodo:** Los documentos egipcios muestran que el faraón gobernaba con un sistema teocrático, donde él era visto como la encarnación del dios Ra.
- **Estrategia militar:** Al perseguir a Israel hasta la costa del Mar, los egipcios intentaban acorralarlos, pensando que no tendrían escapatoria.

### 1.3 El Poder de Elohim contra Egipto

El conflicto entre **Elohim** y **Faraón** no es solo una guerra política, sino un **enfrentamiento teológico**.

- **En la cosmovisión egipcia**, el faraón era el mediador entre los dioses y la tierra; perder contra Israel significaba que su poder era inferior al de Elohim.
  - **El milagro del Mar (Éxodo 14:21-31)** confirma el poder absoluto de Elohim, aplastando las fuerzas militares de Egipto y confirmando a Israel como Su pueblo escogido.
- 

## 2. Contexto Cultural en la Época del Segundo Templo (Hebreos 11:29)

El pasaje de **Hebreos 11:29** hace referencia al **Éxodo** como un **acto de fe**. Este mensaje tiene un trasfondo cultural muy fuerte en la comunidad judía del **Siglo I d.C.**, cuando fue escrito el **Brit Hadashá**.

---

### 2.1 La Comunidad Judía del Siglo I y la Oposición a Roma

- En tiempos de los **Shalíajím (Apóstoles)**, Israel vivía bajo la **ocupación romana**.
  - **Los judíos esperaban una nueva redención** como la del Éxodo, pero esta vez contra **Roma**.
  - **La fe en Elohim como Redentor** era un tema clave en la teología judía de la época.
- 

### 2.2 La Persecución y la Fe

La carta a los **Hebreos** fue escrita a judíos creyentes en **Yeshúa HaMashíaj**, que estaban enfrentando **persecución**.

- Se los alentaba a mantenerse firmes, como **sus antepasados en el Éxodo**.
- Así como **Israel pasó el Mar de Juncos por fe**, los discípulos de **Yeshúa**

debían caminar en fe a pesar de la persecución.

---

## 2.3 Paralelo con el Éxodo Mesiánico

- El **Éxodo de Egipto** es visto como **una sombra de la redención final** en Mashíaj.
  - El **cruce del Mar de Juncos** es una figura de la **Teviláh (Inmersión/Bautismo)** en el Brit Hadasháh (1 Corintios 10:1-2).
  - La **derrota de Faraón** es vista como un modelo de la victoria final de Mashíaj sobre el **Pecado y la Muerte**.
- 

## 3. Influencia del Idioma Arameo en el Pensamiento del Brit Hadasháh

El libro de **Hebreos**, aunque escrito en griego, refleja el **pensamiento hebreo-arameo** de los judíos del Segundo Templo.

- La **palabra “Fe”** (ἡ πίστις - **hē pístis**) en Hebreos 11:29 es equivalente al arameo ܦܝܫܬܐ (**Haymanútá**).
  - En la tradición aramea del **Peshitta**, la fe es más que una creencia mental: **es fidelidad activa**.
  - La idea de **cruzar el mar “por fe”** implica que Israel **actuó en base a su confianza en Elohím**, no solo que “creyó”.
- 

## 4. Conclusión: La Continuidad entre la Toráh y el Brit Hadasháh

La historia del **cruce del Mar de Juncos** en **Éxodo 13-14** y su mención en **Hebreos 11:29** es una **conexión profética** entre la **primera redención (Éxodo de Egipto)** y la **redención final en Yeshúa**.

- **Históricamente**, el Éxodo representó la libertad del pueblo de Israel de la opresión de Egipto.
- **Culturalmente**, en tiempos del Segundo Templo, se veía el Éxodo como un **modelo de la futura redención mesiánica**.

- **Teológicamente**, Hebreos 11:29 muestra que el **Éxodo no solo fue un evento histórico, sino un acto de fe** que debía ser imitado.

□ El Mar de Juncos representaba la separación entre la esclavitud y la libertad.

□ Yeshúa HaMashíaj es el cumplimiento de esa redención, llevándonos de la esclavitud del pecado a la vida eterna.

## Punto 5: Estudio, Comentarios y Conexiones Proféticas

# 1. Comentario Rabínico sobre Éxodo 13:17-14:8

## 1.1 La Ruta del Éxodo y el Temor de Israel

Los sabios de Israel analizan **por qué Elohím no llevó a Israel por la ruta más corta** hacia la Tierra Prometida (Éxodo 13:17).

□ **Rashi** comenta que **Israel aún no estaba listo para la guerra**. Si hubieran encontrado batalla contra los filisteos, podrían haber **regresado a Egipto**.

□ El **Midrash Tanjumá** agrega que **el proceso de redención requiere maduración**, tanto física como espiritual.

□ El **Targum Onkelos** traduce “para que no se arrepintieran” como “**para que sus corazones no volvieran a Egipto**”, lo que enfatiza el peligro de la mentalidad de esclavitud.

### □ **Aplicación Profética:**

El camino de la **redención no es inmediato**, sino un **proceso** donde Elohím guía a Su pueblo **por sendas preparadas** para su crecimiento.

□ **Israel no solo tenía que salir de Egipto, sino que Egipto debía salir de Israel.**

## 1.2 La Columna de Nube y de Fuego (Éxodo 13:21-22)

Elohím **se manifestaba a Israel** a través de la **columna de nube** de día y la **columna de fuego** de noche.

- **El Rambán (Najmánides)** señala que la nube representaba **la protección divina**, y el fuego **la luz de la Toráh**.
  - **El Midrash Éxodo Rabbá 19:6** dice que **Mashíaj vendrá en las nubes** (Daniel 7:13), lo cual es un eco de este milagro en el Éxodo.
  - **Conexión Mesiánica:**
  - **Yeshúa HaMashíaj es la “nube” que guía a Su pueblo (Mateo 24:30).**
  - **Es también “la luz” que ilumina a Israel en medio de la oscuridad (Juan 8:12).**
- 

## 2. Comentario Mesiánico: Yeshúa en el Mar

### 2.1 El Cruce del Mar y la Redención Mesiánica

El **cruce del Mar** es un **evento redentor** que anticipa la **redención en Yeshúa HaMashíaj**.

- **El Midrash Mejiltá de Rabí Ishmael** dice que **Israel cruzó el mar en 12 senderos separados**, uno para cada tribu.
  - **El Zohar (Vol. II, 170b)** dice que el mar se dividió **con el poder del Nombre de Elohim**.
  - **En el Brit Hadashá, Yeshúa camina sobre el agua (Mateo 14:25)**, mostrando Su **dominio sobre los mares**.
  - **Conexión Profética:**
  - **El Mar simboliza la separación entre la esclavitud y la libertad.**
  - **Yeshúa es el “camino” a través del mar del pecado y la muerte (Juan 14:6).**
- 

## 3. Análisis del Brit Hadashá: Hebreos 11:29 y el Éxodo

### 3.1 La Fe de Israel y la Fe en Yeshúa

**Hebreos 11:29** declara que **Israel cruzó el mar “por fe”**.

- **Rashi comenta** que el milagro del mar solo ocurrió cuando **Najshón ben Aminadav saltó primero**, mostrando **fe activa**.

□ El Arameo Peshitta traduce “fe” como **ܠܗܝܡܢܘܬܐ** (Haymanútá), que implica fidelidad más que solo creencia.

□ **Conexión Profética:**

□ Así como Israel tuvo que confiar en Elohím para cruzar el mar, nosotros debemos confiar en Yeshúa para cruzar “el mar del pecado” y entrar en la redención eterna.

---

## 3.2 El Juicio sobre Egipto y la Derrota del Pecado

**Éxodo 14:5-8** describe cómo Faraón endurece su corazón y persigue a Israel con su ejército.

□ **Los sabios judíos enseñan** que Egipto representa **el mundo del pecado y la esclavitud espiritual**.

□ **Faraón es una figura del satán**, que no deja ir fácilmente a aquellos que ha esclavizado.

□ **Los carros de Egipto** representan **las fuerzas de este mundo**, que confían en su poder terrenal.

□ **Conexión Mesiánica:**

□ **El mundo intenta atraparnos de vuelta en la esclavitud del pecado.**

□ **Pero así como Elohím hundió a los egipcios en el mar, Yeshúa ha derrotado al poder del pecado y la muerte (1 Corintios 15:55-57).**

---

## 4. Conexión Profética con el Futuro

### 4.1 El Éxodo Final y el Mashíaj

El Éxodo de Egipto es solo un **modelo** del **Éxodo Final** que ocurrirá en la era mesiánica.

□ **Jeremías 23:7-8** profetiza que en los últimos tiempos **la redención de Israel será mayor que el Éxodo de Egipto**.

□ **Isaías 11:15-16** dice que **Elohím dividirá nuevamente el mar** para traer a Su pueblo.

□ **Conexión Mesiánica:**

- El primer Éxodo ocurrió en Pésaj.
  - El segundo Éxodo será cuando Yeshúa regrese a reunir a Israel (Mateo 24:31).
- 

## 5. Aplicación Espiritual y Enseñanza Contemporánea

### 5.1 Cruzando Nuestros Propios Mares

Cada creyente enfrenta un **Mar personal**:

- Un **desafío que parece imposible**,
- Un **enemigo que nos persigue**,
- Un **paso de fe necesario** para la libertad.

- ¿Cuál es tu Mar hoy?
  - ¿Estás confiando en Elohím para dividirlo?
- 

### 5.2 ¿Dónde estamos? ¿En Egipto, en el Mar o en la Tierra Prometida?

- 1□ **Egipto (Esclavitud Espiritual)** - La vieja vida en pecado.
  - 2□ **El Mar (Prueba de Fe)** - Un punto de crisis donde Elohím nos llama a confiar en Él.
  - 3□ **La Tierra Prometida (Madurez Espiritual)** - Vivir en la plenitud de Mashíaj.
- El mensaje del Éxodo es para nosotros hoy: **Elohím sigue siendo fiel.**
- 

## 6. Conclusión: Mashíaj en el Éxodo

- El Éxodo fue un evento real, pero también un modelo de la redención final.
- Yeshúa es el “Moises Celestial”, guiando a Su pueblo a la libertad eterna.
- El Mar es una sombra de la victoria sobre el pecado, la muerte y el

mundo.

**Así como Israel tuvo que confiar en Elohím para cruzar el mar, nosotros debemos confiar en Yeshúa para entrar en la vida eterna.**

---

## Punto 6: Análisis Profundo de la Aliyáh

En este análisis detallado, exploraremos la Aliyáh 1 de Beshalaj en sus diferentes niveles:

1. **Exégesis del Texto:** Exploración de los aspectos gramaticales y contextuales.
  2. **Análisis de Temas Claves:** Los principios espirituales en la Aliyáh.
  3. **Relación con la Haftaráh (Jueces 5:19-31):** Comparación con la victoria de Débora y Barak.
  4. **Cumplimiento en el Brit Hadasháh (Hebreos 11:29):** Conexión con la fe en la redención.
  5. **Aplicación Espiritual y Profética:** Lo que nos enseña para nuestro tiempo.
- 

## 1. Exégesis del Texto en Éxodo 13:17-14:8

### 1.1 Elohím No Lleva a Israel por el Camino Corto (Éxodo 13:17)

#### □ Texto:

*“Y fue cuando Faraón dejó ir al pueblo, que Elohím no los guió por el camino de la tierra de los filisteos, aunque estaba cerca, porque dijo Elohím: No sea que el pueblo se arrepienta cuando vea guerra, y se vuelva a Egipto.”*

#### □ Análisis:

- **Filisteos:** Un pueblo guerrero establecido en la costa de Canaán, descendientes de Caphtor (Amós 9:7).
- **Camino cercano:** La Vía Maris, la ruta comercial más directa entre Egipto y Canaán.
- **Razón de Elohím:** Israel no estaba preparado para enfrentar una guerra.
- **Conexión Espiritual:** A veces Elohím nos lleva por un camino más largo para nuestro crecimiento espiritual.

□ **Aplicación:** Aun cuando **parezca más fácil regresar a Egipto (el pecado, la esclavitud), Elohím nos fortalece en el desierto para aprender a depender de Él.**

---

## 1.2 La Presencia Divina en el Camino (Éxodo 13:21-22)

□ **Texto:**

*“Y Adonái iba delante de ellos de día en una columna de nube para guiarlos por el camino, y de noche en una columna de fuego para alumbrarlos...”*

□ **Análisis:**

- **Columna de Nube y Fuego:** Representa la **Shejináh (Presencia Divina)**.
- **Nube de día:** Protección del sol en el desierto.
- **Fuego de noche:** Luz en la oscuridad.
- **Profecía Mesianica:** **Mashíaj será la luz del mundo (Juan 8:12).**

□ **Aplicación:** Así como Israel **no avanzaba sin la columna de nube**, no podemos caminar sin **la dirección de Elohím.**

---

## 1.3 El Cambio de Corazón de Faraón (Éxodo 14:5-8)

□ **Texto:**

*“Y se le dijo al rey de Egipto que el pueblo había huido, y el corazón de Faraón y sus siervos se volvió contra el pueblo, y dijeron: ¿Qué hemos hecho, que hemos dejado ir a Israel de servirnos?”*

□ **Análisis:**

- **Faraón endurece su corazón otra vez.**
- **Simbología:** Faraón representa **al enemigo que no deja ir fácilmente a los hijos de Elohím.**
- **Conexión con el Brit Hadashá:**
  - En **Mateo 2:16**, Herodes actúa como un “nuevo Faraón” al matar a los niños cuando oye sobre el nacimiento de Mashíaj.
  - En **Apocalipsis 12**, el dragón (HaSatán) persigue a la mujer (Israel).

□ **Aplicación:** Cada redención enfrenta **oposición**; el enemigo **no quiere que salgas de la esclavitud.**

## 2. Temas Claves en la Aliyáh

### 2.1 La Fe vs. El Miedo

- Israel tenía que confiar en Elohim a pesar del temor de la persecución.
- El miedo paraliza, pero la fe activa el milagro.

□ **Aplicación:** Si Israel hubiera retrocedido en miedo, **nunca habrían visto el milagro del Mar.**

---

### 2.2 Elohim Siempre Va Adelante

- Israel no caminó solo; la columna de nube y fuego mostró **que Elohim iba con ellos.**
- **Conexión con Yeshúa:** Mateo 28:20 - *“Yo estaré con vosotros todos los días.”*

□ **Aplicación:** No importa **qué tan difícil sea el camino, Elohim nunca nos abandona.**

---

## 3. Conexión con la Haftaráh (Jueces 5:19-31)

- En Éxodo, Elohim derrota a Egipto en el Mar.
- En Jueces, Elohim derrota a Sísara y su ejército.
- En ambos casos, el poder de Elohim vence al enemigo sin que Israel tenga que pelear.

□ **Aplicación:** No es nuestra fuerza, sino el poder de Elohim lo que nos da la victoria.

---

## 4. Cumplimiento en el Brit Hadashá (Hebreos)

## 11:29)

### □ Hebreos 11:29

*“Por fe pasaron el Mar como por tierra seca, y los egipcios, al intentar hacer lo mismo, fueron ahogados.”*

### □ Conexiones con Yeshúa:

- **La Fe en Elohím es el puente de la redención.**
- **Así como Israel cruzó por fe, nosotros cruzamos hacia la vida eterna a través de la fe en Mashíaj.**

□ **Aplicación:** La salvación no es por obras, sino por confiar en Elohím y caminar en obediencia.

---

## 5. Aplicación Espiritual y Profética

### 5.1 El Éxodo Final en la Era Mesiánica

- **Isaías 11:15-16:** *“Secará Adonái la lengua del mar de Egipto... y habrá camino para el remanente de Su pueblo.”*
- **Jeremías 23:7-8:** La redención final será más grande que el Éxodo.
- **Mashíaj reunirá a Israel de las naciones (Mateo 24:31).**

□ **Aplicación:** Estamos viviendo los días previos a la redención final.

---

### 5.2 Cruzando Nuestro Propio Mar

Cada uno de nosotros enfrenta **un Mar espiritual:**

- Puede ser **miedo, duda, pecado o persecución.**
- Elohím nos llama a avanzar **en fe**, incluso cuando no vemos una salida.
- **Mashíaj es nuestro libertador**, guiándonos a la redención final.

□ **Reflexión:** ¿Estás listo para dar el paso de fe y cruzar el Mar de tu vida?

---

## Conclusión: Mashíaj en la Aliyáh

- 1□ **El Éxodo es un modelo de la Redención Final.**
- 2□ **Yeshúa es la nube que nos guía y la luz en la oscuridad.**
- 3□ **El Mar representa nuestra salvación por fe.**
- 4□ **Faraón es un tipo de HaSatán, quien no deja ir fácilmente a los hijos de Elohim.**
- 5□ **Así como Israel tuvo que confiar en Elohim, nosotros confiamos en Yeshúa para la vida eterna.**

□ **Isaías 43:16**

*“Así dice Adonái, el que abre camino en el mar y senda en las aguas impetuosas.”*

□ **¡Nuestro Éxodo final está cerca!**

---

## Punto 7: Tema Más Relevante de la Aliyáh

**Tema Central: La Redención por Fe y la Victoria sobre el Enemigo**

---

### 1. Definición del Tema: La Redención por Fe

El tema central de esta **Aliyáh** es que la **redención** no depende de la fuerza humana, sino de la **fe y la obediencia a Elohim**. Israel estaba atrapado entre **Faraón y el Mar**, pero Elohim tenía un **plan de salvación**.

- **El Éxodo es el modelo de la redención final en Mashíaj.**
- **La victoria no viene por la espada, sino por la fe en Elohim.**

□ **Éxodo 14:13** - *“No temáis; estad firmes y ved la salvación de Adonái, que Él hará hoy con vosotros.”*

---

### 2. Conexión con Yeshúa HaMashíaj

El **Éxodo de Egipto** es un modelo de la **obra de Yeshúa HaMashíaj**.

## 2.1 Faraón Representa a HaSatán

- **Faraón no quería soltar a Israel**, así como **HaSatán no quiere soltar a los hijos de Elohim**.
- **Elohim humilló a Egipto**, como **Mashíaj venció al enemigo en Madero**.

### □ Colosenses 2:15

*“Y despojando a los principados y a las potestades, los exhibió públicamente, triunfando sobre ellos en la estaca.”*

□ **Aplicación:** Mashíaj es nuestro **Libertador**, quien nos saca de la esclavitud del pecado.

---

## 2.2 El Cruce del Mar y la Teviláh (Inmersión/Bautismo)

- El **paso del Mar** representa el **nuevo nacimiento en Mashíaj**.
- **Pablo conecta este evento con la inmersión (Teviláh) en 1 Corintios 10:1-2**.

### □ 1 Corintios 10:1-2

*“Todos nuestros padres estuvieron bajo la nube y todos pasaron el mar, y en Moisés fueron inmersos en la nube y en el mar.”*

□ **Aplicación:** Así como Israel **salió de la esclavitud y pasó por el agua**, nosotros somos **liberados del pecado y pasamos por la inmersión en Mashíaj**.

---

## 2.3 El Poder de Elohim sobre el Mar

- En el Tanaj, el mar representa **el caos y el mal**.
- En **Éxodo 14**, Elohim **abre el mar** para salvar a Su pueblo.
- En **Mateo 14:25**, Yeshúa **camina sobre el mar**, demostrando Su autoridad sobre la creación.

### □ Mateo 8:27

*“¿Quién es este, que aun el viento y el mar le obedecen?”*

□ **Aplicación:** Así como Elohim abrió el mar en el Éxodo, **Yeshúa nos abre el camino hacia la vida eterna**.

## 3. Conexión con los Moedim y el Calendario de Elohím

El **Éxodo** está profundamente conectado con los **Moedim (Fiestas de Elohím)**.

### 3.1 Pesaj

- **Israel fue liberado en Pesaj**, cuando el **Cordero fue sacrificado**.
- **Yeshúa es nuestro Cordero de pésaj (Juan 1:29)**.
- **El cruce del Mar ocurre en la semana de los Panes sin Levadura (Jag HaMatzot)**.

#### □ **Éxodo 12:13**

*“Cuando vea la sangre, pasaré sobre vosotros.”*

#### □ **1 Corintios 5:7**

*“Porque nuestro Pesaj, que es Mashíaj, ya ha sido sacrificado.”*

□ **Aplicación:** Nuestra salvación fue comprada con la sangre del Cordero.

---

### 3.2 Sucot y el Segundo Éxodo

- **El profeta Jeremías habla de un Segundo Éxodo aún más grande que el primero (Jeremías 16:14-15)**.
- **El Mashíaj reunirá a Israel de todas las naciones en la redención final (Mateo 24:31)**.
- **Sucot es la celebración de la redención final y el reino mesiánico.**

#### □ **Zacarías 14:16**

*“Y acontecerá que todos los sobrevivientes de las naciones subirán de año en año a Jerusalén para celebrar Sucot.”*

□ **Aplicación:** Así como Elohím redimió a Israel en el Éxodo, **Mashíaj nos redimirá en el Segundo Éxodo.**

---

## 4. El Éxodo Final y la Profecía de los Últimos Días

- Así como Elohím libró a Israel en el Mar, Él volverá a salvar a Su pueblo en el fin de los tiempos.
- En Isaías 11:15, Elohím seca el mar para el remanente de Su pueblo.
- En Apocalipsis 15:2, los redimidos cantan el Cántico de Moisés, recordando el Éxodo.

### □ Isaías 11:15

*“Y Adonái destruirá la lengua del mar de Egipto... y hará camino para el remanente de Su pueblo.”*

### □ Apocalipsis 15:3

*“Y cantan el cántico de Moisés, siervo de Elohím, y el cántico del Cordero.”*

□ **Aplicación:** La historia de Éxodo se repetirá en la era mesiánica, cuando Mashíaj regrese y libere a Su pueblo.

---

## 5. Aplicación Espiritual del Tema

### 5.1 ¿Dónde Estamos en Nuestra Redención?

- ¿Estamos en Egipto (Esclavitud Espiritual)?
- ¿Estamos en el Mar (Prueba de Fe)?
- ¿Estamos en la Tierra Prometida (Madurez Espiritual)?

□ **Aplicación:** Elohím nos llama a caminar en fe y no temer.

### □ Éxodo 14:13

*“No temáis; estad firmes y ved la salvación de Adonái.”*

---

### 5.2 La Importancia de No Mirar Atrás

- Israel quería regresar a Egipto, aunque eran libres.
- Muchos creyentes hoy luchan con el deseo de volver al pecado.
- Mashíaj nos llama a no mirar atrás, sino a avanzar en nuestra redención.

□ Lucas 9:62

*“Ninguno que poniendo su mano en el arado mira hacia atrás, es apto para el Reino de Elohím.”*

□ **Aplicación:** No volvamos a la esclavitud del pecado; **sigamos caminando hacia la libertad en Mashíaj.**

---

## 6. Conclusión: Mashíaj en la Aliyáh

- 1□ **El Éxodo es el modelo de la redención final en Mashíaj.**
- 2□ **La victoria sobre Egipto representa la victoria sobre el pecado y HaSatán.**
- 3□ **El cruce del Mar simboliza nuestra inmersión en Mashíaj.**
- 4□ **Faraón representa la esclavitud del pecado, de la cual Mashíaj nos libera.**
- 5□ **Mashíaj es el líder del Segundo Éxodo, reuniendo a Su pueblo en el fin de los tiempos.**

□ **Isaías 43:16**

*“Así dice Adonái, el que abre camino en el mar y senda en las aguas impetuosas.”*

□ **¡Nuestro Éxodo Final está cerca!**

---

## Punto 8: Descubriendo a Mashíaj en la Aliyáh

### Parashá 16 - Beshalaj (Éxodo 13:17-14:8) y su Conexión con Mashíaj

En este análisis, descubriremos a **Mashíaj en la Aliyáh** a través de diferentes **métodos mesiánicos**:

- 1□ **Tipologías y Sombras** de Mashíaj en el Éxodo.
  - 2□ **Paralelismos Proféticos** entre el Mar y la Redención en Yeshúa.
  - 3□ **Nombres y Títulos Mesiánicos** revelados en el texto.
  - 4□ **Cumplimientos en el Brit Hadashá.**
  - 5□ **El Segundo Éxodo y la Redención Final.**
-

# 1. Tipologías y Sombras de Mashíaj en el Éxodo

## 1.1 Moshé como Tipo de Mashíaj

- **Moshé y Yeshúa son libertadores enviados por Elohím.**
- **Moshé guió a Israel a través del Mar; Yeshúa guía a Su pueblo hacia la redención eterna.**
- **Ambos enfrentaron la resistencia del enemigo:**
  - Moshé enfrentó a Faraón.
  - Yeshúa enfrentó a HaSatán.

### □ **Deuteronomio 18:15**

*“Un profeta como yo te levantará Adonái tu Elohím; a él oiréis.”*

### □ **Juan 6:14**

*“Este es verdaderamente el profeta que había de venir al mundo.”*

- **Mashíaj es el nuevo Moshé, trayendo un Éxodo mayor.**
- 

## 1.2 El Mar como Figura de la Salvación en Mashíaj

- El cruce del Mar **simboliza la inmersión (Teviláh) en Mashíaj.**
  - **Israel salió de la esclavitud del pecado a una nueva vida**, como ocurre en el **nuevo nacimiento en Mashíaj.**
  - **El mar sepultó a los egipcios, como el pecado es sepultado en Mashíaj.**
  
  - **1 Corintios 10:1-2**  
*“Todos nuestros padres pasaron el mar, y en Moisés fueron inmersos en la nube y en el mar.”*
  
  - **Romanos 6:4**  
*“Somos sepultados con Él mediante la inmersión para muerte, a fin de que, así como Mashíaj resucitó de entre los muertos, así también nosotros andemos en vida nueva.”*
  
  - **La muerte de Mashíaj es nuestro “Mar de Juncos”, donde el pecado es destruido.**
-

## 2. Paralelismos Proféticos entre el Éxodo y Yeshúa

### 2.1 Faraón y HaSatán

- **Faraón esclavizaba a Israel** → HaSatán esclaviza a la humanidad.
- **Faraón endurece su corazón** → HaSatán se resiste a la victoria de Mashíaj.
- **Elohím derrota a Faraón en el mar** → **Mashíaj derrota a HaSatán en la cruz.**

#### □ Colosenses 2:15

*“Despojando a los principados y potestades, los exhibió públicamente, triunfando sobre ellos en la estaca.”*

- **El Éxodo es una imagen de la victoria final de Mashíaj sobre el enemigo.**
- 

### 2.2 La Nube y el Fuego como Presencia del Mashíaj

□ **Éxodo 13:21** - *“Adonái iba delante de ellos en columna de nube de día y en columna de fuego de noche.”*

□ En el **Brit Hadashá**, Yeshúa es la **Shejináh** de Elohím:

- **Nube:** *“Y vendrá en las nubes con gran gloria” (Mateo 24:30).*
- **Fuego:** *“Yo soy la luz del mundo” (Juan 8:12).*

□ **Mashíaj es la Presencia que guía a Su pueblo, de día y de noche.**

---

### 2.3 Mashíaj y la Canción de la Redención

Después del **cruce del Mar**, Israel **cantó la Canción de Moisés** (Éxodo 15).

□ **En Apocalipsis 15:3**, los redimidos **cantan la misma canción junto con el Cántico del Cordero.**

□ **Mashíaj es el centro de la redención final.**

#### □ Apocalipsis 15:3

*“Y cantaban el cántico de Moisés, siervo de Elohím, y el cántico del Cordero.”*

□ **Así como Elohím libró a Israel en el Mar, librará a Su pueblo en el último día.**

### 3. Nombres y Títulos Mesiánicos en la Aliyáh

**Mashíaj es revelado a través de los nombres y títulos en Éxodo 13:17-14:8.**

□ יהוה ילajem lachem (YHWH yilajem lachem) - “Adonái peleará por vosotros” (Éxodo 14:14).

□ Mashíaj es el Guerrero Divino (Apocalipsis 19:11-16).

□ יהוה הגבור (El Gibor) - “Elohím Poderoso” (Isaías 9:6).

□ Yeshúa es llamado “**Dios Fuerte**” en el Brit Hadashá.

□ **Los títulos de Elohím en el Éxodo se cumplen en Mashíaj.**

### 4. Cumplimientos en el Brit Hadashá

#### 4.1 El Éxodo y la Cena de Yeshúa

□ En la última cena de Pesaj, Yeshúa **establece un Nuevo Pacto.**

□ Así como **la sangre del Cordero protegió a Israel, la sangre de Mashíaj nos redime del pecado.**

□ **Lucas 22:20**

*“Esta copa es el Nuevo Pacto en mi sangre, que por vosotros es derramada.”*

□ **Así como Israel salió de Egipto con sangre, salimos del pecado con la sangre de Mashíaj.**

### 5. El Segundo Éxodo y la Redención Final

Los profetas hablaron de **un Segundo Éxodo aún mayor que el primero.**

□ **Jeremías 23:7-8**

*“No se dirá más: ‘Vive Adonái que sacó a los hijos de Israel de Egipto’, sino: ‘Vive Adonái que sacó y trajo la descendencia de Israel de todas las tierras a donde los había echado’.”*

□ **Mashíaj reunirá a Israel de todas las naciones (Mateo 24:31).**

□ **Isaías 11:15-16**

*“Elohím secará la lengua del mar de Egipto, y habrá camino para el remanente de Su pueblo.”*

□ **El Segundo Éxodo será cuando Mashíaj regrese y reúna a Su pueblo.**

---

## **Conclusión: Mashíaj en la Aliyáh**

1□ **Moshé es un modelo de Mashíaj, el Redentor Final.**

2□ **El cruce del Mar simboliza nuestra salvación en Mashíaj.**

3□ **La nube y el fuego representan la presencia de Yeshúa.**

4□ **El Segundo Éxodo es la Redención Final de Israel.**

□ **Isaías 43:16**

*“Así dice Adonái, el que abre camino en el mar y senda en las aguas impetuosas.”*

□ **Mashíaj es nuestro Libertador. ¡Nuestro Éxodo final está cerca!** □

---

## **Punto 9: Midrashim, Targumim, Textos Fuentes y Apócrifos**

### **Parashá 16 - Beshalaj (Éxodo 13:17-14:8)**

En este estudio, exploraremos las **fuentes judías** y textos antiguos que comentan sobre esta **Aliyáh**, incluyendo:

□ **Midrashim (Exégesis y Tradiciones Orales).**

□ **Targumim (Traducciones y Comentarios en Arameo).**

□ **Textos Apócrifos y Extrabíblicos.**

□ **Manuscritos del Mar Muerto y referencias en la Mishná y el Talmud.**

□ **Comparación con el Brit Hadashá (Nuevo Pacto).**

---

# 1. Midrashim: Explicaciones Tradicionales sobre el Éxodo

## 1.1 Midrash Mejiltá de Rabí Ishmael sobre Éxodo 13:17

- **“No los llevó por el camino de los filisteos...”**
  - El **Midrash Mejiltá de Rabí Ishmael** explica que **Elohím evitó que Israel enfrentara la guerra demasiado pronto** porque todavía tenían **mentalidad de esclavos**.
  - **Si Israel hubiera encontrado oposición militar, habrían regresado a Egipto.**
  - Este Midrash enseña que **la redención no solo es salir físicamente de la esclavitud, sino un cambio de mentalidad.**
  - **Conexión con Mashíaj:**
  - **Yeshúa no solo nos libera del pecado, sino que transforma nuestras mentes (Romanos 12:2).**
- 

## 1.2 Midrash Éxodo Rabbá 21:6 - El Milagro del Mar de Juncos

- **“Elohím dividió el mar en 12 caminos diferentes.”**
  - Según **Éxodo Rabbá 21:6**, el Mar se abrió en **12 senderos** separados, uno para cada tribu.
  - **Los muros de agua eran transparentes, y cada tribu veía a la otra pasar.**
  - Esto refuerza la idea de **unidad en la diversidad** dentro de Israel.
  - **Conexión con Mashíaj:**
  - En **Juan 14:6**, Yeshúa dice: *“Yo soy el Camino.”*
  - Así como Elohím abrió **un camino en el mar**, Yeshúa **abre el camino a la vida eterna.**
- 

## 1.3 Midrash Tanjumá - El Salto de Najshón ben Aminadav

- **“Y Moisés extendió su mano sobre el mar...” (Éxodo 14:21)**
- El **Midrash Tanjumá** relata que el Mar **no se abrió inmediatamente.**
- **Najshón ben Aminadav**, líder de la tribu de Judá, **saltó al agua primero,**

confiando en Elohím.

□ **Cuando sus pies tocaron el agua, el mar se abrió.**

□ **Conexión con Mashíaj:**

□ **La fe requiere acción (Hebreos 11:29).**

□ **Pedro también caminó sobre el agua cuando confió en Yeshúa (Mateo 14:28-29).**

## 2. Targumim: Traducciones y Comentarios Arameos

### 2.1 Targum Onkelos sobre Éxodo 14:14

□ **“Adonái peleará por vosotros, y vosotros estaréis tranquilos.”**

□ **Targum Onkelos traduce:** *“Elohím luchará por vosotros y seréis salvos.”*

□ **Añade la palabra “salvación” (ܩܘܘܠܐ - Yeshuá),** lo que lo conecta con el nombre de Yeshúa.

□ **Conexión con Mashíaj:**

□ **En Mateo 1:21,** el ángel dice: *“Llamarás su nombre Yeshúa, porque Él salvará a su pueblo.”*

□ **El Éxodo físico apunta a la salvación espiritual en Mashíaj.**

### 2.2 Targum Yonatán sobre el Cruce del Mar

□ **“Los egipcios dijeron: ‘Faraón es un dios’, pero cuando vieron el mar cerrarse sobre ellos, gritaron: ‘¡El Elohím de Israel es el verdadero Elohím!’”**

□ **Targum Yonatán enfatiza** que los egipcios **reconocieron la soberanía de Elohím** antes de morir.

□ **Este es un tema mesiánico:** Al final, **toda rodilla se doblará ante Mashíaj (Filipenses 2:10-11).**

□ **Conexión con Mashíaj:**

□ **Yeshúa es revelado como Rey de Reyes en Apocalipsis 19:16.**

---

## 3. Textos Apócrifos y Extrabíblicos sobre el Éxodo

### 3.1 El Libro de los Jubileos sobre el Éxodo

- **“El pueblo de Israel lloró a Elohim en la opresión, y Su ángel vino con gran poder.”** (Jubileos 48:1-2)
- **Jubileos 48** afirma que **el Ángel de Adonái dirigió el Éxodo.**
- **En Éxodo 14:19**, el “Malaj Adonái” iba delante de Israel.
- **Conexión con Mashíaj:**
- **Yeshúa es descrito como el “Ángel del Pacto” en Malaquías 3:1.**

---

### 3.2 El Testamento de Moisés y la Redención Final

- **“Así como Elohim nos sacó de Egipto, Él enviará al Justo para liberar a Su pueblo.”** (Testamento de Moisés 10:7)
- Este texto del **siglo I a.C.** habla de **una segunda redención mayor que el Éxodo.**
- **Los sabios judíos lo entendieron como una profecía mesiánica.**
- **Conexión con Mashíaj:**
- Jeremías 16:14-15 predice un **Segundo Éxodo** en los últimos días.
- **Mashíaj es el nuevo Libertador.**

---

## 4. Manuscritos del Mar Muerto y la Era Mesiánica

### 4.1 El Documento de Damasco y el Éxodo Final

- **“Los hijos de la luz serán guiados por el Príncipe de Justicia en el desierto.”** (CD 1:10-12)
- **Los esenios del Mar Muerto creían que el Mesías haría otro Éxodo en el desierto.**
- **Esto se alinea con las palabras de Yeshúa en Juan 10:14-16 sobre guiar a**

Su rebaño.

□ **Conexión con Mashíaj:**

□ **Mashíaj es el “Buen Pastor” que nos lleva a la Tierra Prometida espiritual.**

---

## 5. Conexión con el Brit Hadashá (Nuevo Pacto)

□ **Hebreos 11:29**

*“Por fe pasaron el Mar como por tierra seca, y los egipcios, al intentar hacer lo mismo, fueron ahogados.”*

□ **Los midrashim muestran que el mar no se abrió hasta que Israel dio un paso de fe.**

□ **El Brit Hadashá refuerza que la salvación es por fe, no por vista.**

□ **Conexión con Mashíaj:**

□ **Así como Israel cruzó por fe, debemos caminar por fe en Mashíaj.**

---

## Conclusión: Mashíaj en los Midrashim y Textos Antiguos

1□ **El Éxodo es la base de la redención en Mashíaj.**

2□ **Los Targumim sugieren que la salvación en el Mar es una sombra de Yeshúa.**

3□ **Los textos apócrifos y del Mar Muerto hablan de un Segundo Éxodo dirigido por Mashíaj.**

4□ **El Brit Hadashá confirma que la fe en Yeshúa es el camino a la salvación.**

□ **Isaías 43:16**

*“Así dice Adonái, el que abre camino en el mar y senda en las aguas impetuosas.”*

□ **¡Mashíaj es nuestro Libertador!**

---

## Punto 10: Mandamientos Encontrados, Principios y Valores

En esta sección, analizaremos los **mandamientos (mitzvot)** encontrados en la **Aliyáh 1**, así como los **principios y valores espirituales** que se desprenden de este pasaje.

### División del análisis:

- ☐ 1. Mitzvot explícitas (Mandamientos en el texto).
  - ☐ 2. Mitzvot implícitas (Principios derivados del pasaje).
  - ☐ 3. Valores Espirituales y Éticos en la Aliyáh.
  - ☐ 4. Aplicación Mesiánica en la vida del creyente.
- 

## 1. Mitzvot Explícitas en Éxodo 13:17-14:8

Aunque la Aliyáh no contiene **mandamientos directos**, hay **principios fundamentales** que se desarrollan en otras partes de la Toráh.

### 1.1 No Volver a la Esclavitud

☐ **Éxodo 13:17** - *“No los guió por el camino de los filisteos, aunque estaba cerca, porque dijo Elohím: No sea que el pueblo se arrepienta cuando vea guerra, y se vuelva a Egipto.”*

#### ☐ Mandamiento Relacionado:

☐ **Deuteronomio 17:16** - *“Pero no hará volver al pueblo a Egipto, para multiplicar caballos...”*

☐ **Principio:** No regresar a la esclavitud, ni espiritual ni física.

#### ☐ Aplicación Mesiánica:

- **Mashíaj nos libera del pecado; no debemos volver a él (Juan 8:36).**
  - **Pablo advierte contra volver a la esclavitud del pecado (Gálatas 5:1).**
- 

### 1.2 Guardar la Memoria del Éxodo

☐ **Éxodo 13:19** - *“Y tomó Moshé los huesos de Yosef consigo, porque él había hecho*

*jurar a los hijos de Israel, diciendo: 'Elohím ciertamente os visitará, y haréis subir mis huesos de aquí con vosotros.'*"

□ **Mandamiento Relacionado:**

□ **Éxodo 13:3** - *"Acuérdate de este día en que saliste de Egipto, de la casa de esclavitud."*

□ **Principio:** Recordar siempre la redención de Elohím.

□ **Aplicación Mesiánica:**

- **Mashíaj nos manda a recordar su redención en la Cena de Pesaj (Lucas 22:19).**
- **Pésaj es un recordatorio de nuestra salvación.**

## 2. Mitzvot Implícitas en la Aliyáh

### 2.1 Confiar en la Dirección de Elohím

□ **Éxodo 13:21** - *"Adonái iba delante de ellos de día en columna de nube para guiarlos por el camino, y de noche en columna de fuego para alumbrarlos..."*

□ **Principio:** Dependier completamente de Elohím.

□ **Aplicación Mesiánica:**

- **Mashíaj es la luz que nos guía en la oscuridad (Juan 8:12).**
- **No caminar sin la guía del Ruaj HaKodesh (Espíritu Santo) (Romanos 8:14).**

### 2.2 No Temer, sino Confiar en la Salvación de Elohím

□ **Éxodo 14:13** - *"No temáis; estad firmes y ved la salvación de Adonái, que Él hará hoy con vosotros."*

□ **Principio:** La fe en Elohím trae salvación.

□ **Aplicación Mesiánica:**

- Mashíaj es nuestra Yeshuáh (Salvación) (Hechos 4:12).
  - La victoria no es por nuestra fuerza, sino por el poder de Elohím (Zacarías 4:6).
- 

## **3. Valores Espirituales y Éticos en la Aliyáh**

### **3.1 Valor de la Obediencia**

□ Israel tuvo que obedecer la dirección de Elohím sin entender completamente el plan.

□ Aplicación:

- No siempre entenderemos el camino, pero debemos confiar en Elohím.
  - Mashíaj enseñó que el que ama a Elohím guarda Sus mandamientos (Juan 14:15).
- 

### **3.2 Gratitud y Reconocimiento a Elohím**

□ Israel vio la mano de Elohím, pero en el desierto se quejó.

□ Aplicación:

- La ingratitud nos aleja de la bendición.
  - Mashíaj nos enseñó a dar gracias en todo (1 Tesalonicenses 5:18).
- 

### **3.3 Unidad del Pueblo de Elohím**

□ Todo Israel salió junto y cruzó el mar juntos.

□ Aplicación:

- La comunidad de Mashíaj debe mantenerse unida (Efesios 4:3-6).
- En Mashíaj no hay distinción entre judíos y gentiles; todos somos parte de Israel (Gálatas 3:28).

## 4. Aplicación Mesiánica en la Vida del Creyente

<b>Mandamiento/Principio</b>	<b>Conexión con Mashíaj</b>	<b>Aplicación en el creyente</b>
<b>No volver a la esclavitud</b>	Yeshúa nos libera del pecado (Juan 8:36)	No regresar a viejos hábitos de pecado.
<b>Confiar en la dirección de Elohim</b>	Mashíaj es el Camino (Juan 14:6)	Depender del Ruaj HaKodesh (Espíritu Santo).
<b>No temer, sino confiar en la salvación</b>	Mashíaj es nuestra Yeshuáh (Salvación)	No dudar de la provisión de Elohim.
<b>Recordar la redención</b>	Mashíaj nos dio un memorial en Pesaj (Lucas 22:19)	Celebrar las Fiestas Bíblicas como testimonio de nuestra redención.
<b>Unidad del pueblo de Elohim</b>	En Mashíaj todos somos un pueblo (Efesios 2:14)	Vivir en amor y comunidad con los creyentes.

## Conclusión: La Aliyáh en Nuestra Vida

- 1  **Elohim nos guía incluso cuando el camino parece difícil.**
- 2  **Nuestra redención no depende de nosotros, sino de la fe en Elohim.**
- 3  **No debemos volver a la esclavitud del pecado.**
- 4  **Mashíaj es nuestra Luz y nuestro Camino, igual que la columna de nube y fuego.**
- 5  **Debemos caminar unidos como pueblo de Elohim, esperando la redención final.**

**Isaías 43:16**

*“Así dice Adonái, el que abre camino en el mar y senda en las aguas impetuosas.”*

**¡Sigamos caminando en fe y obediencia en Mashíaj!**

## Punto 11: Preguntas de Reflexión

Las siguientes **preguntas de reflexión** están diseñadas para **profundizar en el significado espiritual, mesiánico y práctico** de esta **Aliyáh**. Estas preguntas son ideales para el **estudio personal, en grupo o debates** en comunidades de fe.

---

### 1. Preguntas sobre el Texto Bíblico

#### 1.1 La Dirección de Elohim y la Ruta del Éxodo

□ **Éxodo 13:17-18** - *“No los guió por el camino de los filisteos, aunque estaba cerca...”*

□ **Pregunta:**

- ¿Por qué Elohim no llevó a Israel por la ruta más corta?
- ¿Cómo se aplica este principio a nuestra vida cuando Elohim nos guía por caminos inesperados?

□ **Reflexión Mesiánica:**

- ¿De qué manera Yeshúa nos guía en nuestros propios “Éxodos” espirituales?
  - ¿Cómo reaccionamos cuando el camino de Elohim parece más largo o difícil?
- 

#### 1.2 La Columna de Nube y Fuego como Guía de Israel

□ **Éxodo 13:21-22** - *“Adonái iba delante de ellos en columna de nube de día y en columna de fuego de noche...”*

□ **Pregunta:**

- ¿Cómo experimentamos hoy la guía de Elohim en nuestra vida?
- ¿Qué representaba la nube y el fuego para Israel?

□ **Reflexión Mesiánica:**

- ¿Cómo podemos relacionar la columna de nube y fuego con la presencia de Yeshúa en nuestras vidas?
- Yeshúa dijo: *“Yo soy la luz del mundo” (Juan 8:12)*. ¿Cómo se conecta esto con la

columna de fuego?

---

## 2. Preguntas sobre Fe y Confianza en Elohím

### 2.1 La Prueba de Fe en el Mar

□ **Éxodo 14:13** - *“No temáis; estad firmes y ved la salvación de Adonái.”*

□ **Pregunta:**

- ¿Cómo aprendemos a confiar en Elohím cuando nos enfrentamos a pruebas imposibles?
- ¿Por qué Israel dudó, a pesar de haber visto los milagros en Egipto?

□ **Reflexión Mesiánica:**

- ¿Cómo este versículo se relaciona con nuestra fe en la salvación de Yeshúa?
  - Hebreos 11:29 dice: *“Por fe pasaron el **Mar de Juncos** como por tierra seca.”* ¿Cómo podemos aplicar esto a nuestra vida?
- 

### 2.2 El Temor y la Reacción del Pueblo

□ **Éxodo 14:10** - *“Y alzó Faraón sus ojos, y he aquí que los hijos de Israel alzaron sus ojos, y vieron que los egipcios venían tras ellos; y temieron en gran manera...”*

□ **Pregunta:**

- ¿Por qué Israel entró en pánico en lugar de confiar en Elohím?
- ¿Cómo podemos evitar que el miedo nos paralice en nuestra vida espiritual?

□ **Reflexión Mesiánica:**

- ¿Cómo podemos aprender a confiar en Yeshúa en medio de la persecución o pruebas?
  - ¿Cómo enfrentó Mashíaj el miedo y la oposición en Su ministerio?
-

## 3. Preguntas sobre la Redención y el Pecado

### 3.1 El Símbolo de Egipto y el Pecado

□ **Éxodo 14:5** - *“Y se dijo al rey de Egipto que el pueblo había huido... y el corazón de Faraón y de sus siervos se volvió contra el pueblo.”*

□ **Pregunta:**

- ¿Por qué Faraón no quería soltar a Israel?
- ¿Qué representa Egipto espiritualmente en nuestra vida?

□ **Reflexión Mesiánica:**

- ¿Cómo es Faraón un símbolo de HaSatán y su deseo de mantenernos esclavizados?
  - ¿Cómo nos libera Yeshúa de la esclavitud del pecado? (Juan 8:36)
- 

### 3.2 No Volver a la Esclavitud

□ **Gálatas 5:1** - *“Estad, pues, firmes en la libertad con que Mashíaj nos hizo libres, y no estéis otra vez sujetos al yugo de esclavitud.”*

□ **Pregunta:**

- ¿Qué cosas pueden hacernos volver a la esclavitud del pecado hoy en día?
- ¿Cómo podemos permanecer en la libertad que Elohím nos da?

□ **Reflexión Mesiánica:**

- ¿Por qué muchas personas, después de ser salvas, desean regresar a su antigua vida?
  - ¿Cómo Yeshúa nos da poder para vencer el deseo de volver atrás?
- 

## 4. Preguntas sobre la Redención Final y el Segundo Éxodo

## 4.1 La Profecía de un Segundo Éxodo

□ **Jeremías 23:7-8** - “No se dirá más: ‘Vive Adonái que sacó a los hijos de Israel de Egipto’, sino: ‘Vive Adonái que sacó y trajo la descendencia de Israel de todas las tierras a donde los había echado.’”

### □ **Pregunta:**

- ¿Qué significa esta profecía?
- ¿Cómo se relaciona con el Éxodo original?

### □ **Reflexión Mesiánica:**

- ¿Cómo Mashíaj está reuniendo a Israel y a las naciones en este “Segundo Éxodo”?
  - ¿Qué podemos hacer para prepararnos para la redención final?
- 

## 5. Aplicación Personal

### 5.1 Nuestra Propia Experiencia en el Éxodo Espiritual

□ **2 Corintios 5:17** - “Si alguno está en Mashíaj, nueva criatura es; las cosas viejas pasaron; he aquí todas son hechas nuevas.”

### □ **Pregunta:**

- ¿Cómo ha sido tu propia experiencia de salir de “Egipto” espiritualmente?
- ¿Cómo te ha guiado Elohím en tu caminar?

### □ **Reflexión Mesiánica:**

- ¿Cómo Mashíaj ha cambiado tu vida desde que lo conociste?
  - ¿Qué áreas de tu vida aún necesitan liberación y confianza en Elohím?
- 

## Conclusión: Reflexionando sobre el Éxodo y Mashíaj

1□ **¿Estoy confiando en Elohím cuando no veo salida?**

- 2□ ¿Estoy siguiendo la dirección de Elohim o quiero regresar a Egipto?
- 3□ ¿Estoy viviendo en la libertad de Mashíaj o aún tengo áreas de esclavitud en mi vida?
- 4□ ¿Estoy preparado para el Segundo Éxodo y el regreso de Mashíaj?

□ **Isaías 43:16**

*“Así dice Adonái, el que abre camino en el mar y senda en las aguas impetuosas.”*

□ **Reflexión Final:**

¿Estoy listo para cruzar el “Mar” de mi vida, confiando en que Elohim hará el milagro?

## Punto 12: Resumen de la Aliyáh

En este **resumen de la Aliyáh**, repasaremos los eventos clave, su significado espiritual y su relación con **Mashíaj y la redención final**.

### 1. Resumen de los Eventos en la Toráh (Éxodo 13:17-14:8)

La **Aliyáh 1** de **Parashá Beshalaj** narra **el inicio del Éxodo**, la **dirección de Elohim** sobre Su pueblo y el **cambio de corazón de Faraón para perseguir a Israel**.

- **Elohim no los llevó por el camino corto a Canaán, sino por el desierto hacia el Mar.** (Éxodo 13:17-18)
- **Moshé llevó los huesos de Yosef consigo, cumpliendo la promesa a los patriarcas.** (Éxodo 13:19)
- **Elohim guiaba a Israel con la columna de nube de día y de fuego de noche.** (Éxodo 13:21-22)
- **Faraón endureció su corazón y salió a perseguir a Israel con su ejército.** (Éxodo 14:5-8)
- **Éxodo 14:14** - *“Adonái peleará por vosotros, y vosotros estaréis tranquilos.”*
- **Israel aún no era un pueblo listo para la guerra; Elohim los fortaleció en el desierto.**

- **La columna de nube y fuego representaba la presencia de Elohim con Su pueblo.**
  - **Faraón, símbolo del enemigo, no dejó ir fácilmente a los hijos de Elohim.**
- 

## **2. Resumen de la Haftaráh (Jueces 5:19-31)**

La **Haftaráh en Jueces 5** relata la **victoria de Débora y Barak sobre Sísara**, un paralelo con el **Éxodo**.

- **Las aguas del arroyo Kishón arrastraron a los enemigos, como el Mar con los egipcios.**
  - **Yael, una mujer, derrotó a Sísara, mostrando que la victoria viene de Elohim.**
  - **El cántico de Débora celebra la salvación, al igual que el cántico de Moisés en Éxodo 15.**
  - **Jueces 5:31** - *“Así perezcan todos tus enemigos, Adonái, pero los que te aman sean como la salida del sol en su poder.”*
  - **Ambas historias enseñan que la salvación no depende de la fuerza humana, sino de Elohim.**
- 

## **3. Resumen del Brit Hadashá (Hebreos 11:29)**

- **Hebreos 11:29** - *“Por fe pasaron el Mar como por tierra seca, y los egipcios, al intentar hacer lo mismo, fueron ahogados.”*
  - **El Brit Hadashá enfatiza que el cruce del Mar fue un acto de fe.**
  - **Los egipcios confiaban en su poder, pero perecieron.**
  - **La redención final en Mashíaj requiere fe, como el Éxodo de Egipto.**
  - **Así como Israel cruzó por fe, debemos caminar por fe en Mashíaj.**
-

## 4. Tema Central: La Redención por Fe y la Victoria sobre el Enemigo

- **Éxodo 14:13** - *“No temáis; estad firmes y ved la salvación de Adonái.”*
  - **Elohím pelea por Su pueblo, incluso cuando el enemigo se acerca.**
  - **El Éxodo es un modelo de la redención final en Mashíaj.**
  - **Faraón simboliza a HaSatán, quien no quiere dejar ir a los hijos de Elohím.**
  - **El Mar es una imagen de la Teviláh (inmersión), donde el pecado es sepultado.**
  
  - **Yeshúa es nuestra Redención y la garantía de nuestra victoria final.**
- 

## 5. Aplicación Espiritual y Profética

### 5.1 ¿Dónde Estamos en Nuestra Redención?

- 1□ **En Egipto** - Aún esclavizados en el pecado.
  - 2□ **En el desierto** - Caminando en fe, pero con dudas.
  - 3□ **Frente al Mar** - Necesitando un milagro para cruzar.
  - 4□ **Al otro lado del mar** - Viendo la victoria de Elohím en nuestra vida.
- 
- **Cada creyente vive su propio Éxodo espiritual.**
- 

### 5.2 ¿Estamos Viviendo en Fe o en Miedo?

- **Éxodo 14:10** - *“Y temieron en gran manera...”*
  - **Hebreos 11:29** - *“Por fe pasaron el Mar ...”*
  
  - **Israel tenía dos opciones: retroceder en miedo o avanzar en fe.**
  - **Hoy, también debemos elegir: confiar en Mashíaj o vivir en temor.**
  
  - **Mashíaj nos llama a cruzar en fe, confiando en Su poder.**
-

## 6. Conexión con la Redención Final

### □ Jeremías 23:7-8

*“No se dirá más: ‘Vive Adonái que sacó a los hijos de Israel de Egipto’, sino: ‘Vive Adonái que sacó y trajo la descendencia de Israel de todas las tierras a donde los había echado.’”*

□ **El Éxodo fue solo el primer paso; el Segundo Éxodo será aún mayor.**

□ **Mashíaj reunirá a Su pueblo de todas las naciones (Mateo 24:31).**

□ **Nuestro Éxodo final está cerca. ¡Mashíaj nos guiará a la redención eterna!**

## 7. Conclusión: Mashíaj en la Aliyáh

1□ **Moshé es un tipo de Mashíaj, el Libertador Final.**

2□ **El cruce del Mar es un modelo de la inmersión en Mashíaj.**

3□ **La columna de nube y fuego representa la guía de Yeshúa.**

4□ **Faraón simboliza la esclavitud del pecado, de la cual Mashíaj nos redime.**

5□ **El Segundo Éxodo es la Redención Final de Israel y de las naciones.**

### □ Isaías 43:16

*“Así dice Adonái, el que abre camino en el mar y senda en las aguas impetuosas.”*

□ **Mashíaj es nuestro Libertador. ¡Sigamos confiando en Su redención!**

## Punto 13: Tefiláh de la Aliyáh

Esta **tefiláh (oración)** está basada en los temas clave de la **Aliyáh**, conectando la **confianza en Elohím, la redención en Mashíaj y la fe en la victoria final.**

□ **Tefiláh: Oración por la Redención y la Confianza en Elohím**

□ **Basada en Éxodo 13:21-22, Éxodo 14:13-14 y Hebreos 11:29.**

**אָבִינוּ שְׁבַשָּׁמַיִם, Avinu Shebashamayim, Padre Nuestro que estás en los cielos:**

- Gracias por ser nuestra guía, así como fuiste para Israel en el desierto.**
  - Tú nos conduces con Tu nube de día y con Tu fuego de noche.**
  - Nunca nos dejas ni nos abandonas, aun cuando no vemos el camino.**
  
  - “Adonái iba delante de ellos en columna de nube de día y en columna de fuego de noche.” (Éxodo 13:21)**
  
  - Padre, ayúdanos a confiar en Tu dirección, aunque no entendamos el camino.**
  - Que no busquemos atajos, sino que sigamos Tu voluntad, sabiendo que nos llevas a la Tierra Prometida.**
- 

**אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל, Elohéi Israel, Elohím de Israel:**

- Tú nos has redimido de la esclavitud del pecado, como sacaste a Israel de Egipto.**
  - No permitas que volvamos a la esclavitud de la incredulidad, el miedo o la duda.**
  - Que nuestros corazones no anhelan volver a Egipto, sino que confíen en Tu promesa.**
  
  - “No temáis; estad firmes y ved la salvación de Adonái.” (Éxodo 14:13)**
  
  - Cuando nos enfrentemos al Mar de nuestras vidas, danos fe para cruzarlo en confianza.**
  - Que no temamos a nuestros enemigos, sino que confiemos en que Tú peleas por nosotros.**
- 

**מֶלֶךְ הַמַּשְׁחִיָּאִי, Melej HaMashíaj, Rey Mashíaj:**

- Así como Moshé guió a Israel fuera de Egipto, Tú nos guías a la redención eterna.**
- Tú eres la salvación que el pueblo esperaba, el Cordero de Pésaj y el Camino a la vida eterna.**

- **Así como Israel pasó el mar por fe, ayúdanos a caminar en fe en Ti.**
  - **“Por fe pasaron el Mar de Juncos como por tierra seca.” (Hebreos 11:29)**
  - **Que nuestra confianza en Ti sea más grande que nuestros temores.**
  - **Enséñanos a caminar por fe y no por vista.**
  - **Que no retrocedamos, sino que avancemos hacia la victoria en Ti.**
- 

□□□□□□ □□□□, **Adón HaOlamim, Señor del Universo:**

- **Tú eres el mismo Elohím que abrió el Mar.**
  - **Tú eres el mismo Elohím que traerá el Segundo Éxodo y reunirá a Tu pueblo.**
  - **Esperamos el día en que Mashíaj nos guíe a la redención final.**
  - **“Vive Adonái, que sacó y trajo la descendencia de Israel de todas las tierras.” (Jeremías 23:7-8)**
  - **Prepara nuestros corazones para el regreso de Mashíaj.**
  - **Que estemos listos para el Segundo Éxodo y la reunión de Tu pueblo.**
  - **Que cantemos el cántico de Moisés y el Cántico del Cordero en la redención final.**
  - **“Y cantaban el cántico de Moisés, siervo de Elohím, y el cántico del Cordero.” (Apocalipsis 15:3)**
- 

## **Conclusión: Oración Final**

□□□□□ □□□□□, **Avinu Malkeinu, Nuestro Padre y Rey:**

- Danos la fe de Israel al cruzar el Mar.**
- Danos la confianza de Moisés al extender su mano.**
- Danos la certeza de que Tú pelearás por nosotros.**
- Danos el gozo de la redención y la esperanza de la Era Mesiánica.**

**Isaías 43:16** - *“Así dice Adonái, el que abre camino en el mar y senda en las aguas impetuosas.”*

**¡Mashíaj es nuestro Libertador! ¡Nuestro Éxodo final está cerca!**

## □ **Cántico Final: Shirat HaGeulá (Canción de la Redención)**

### **Éxodo 15:2**

*“Adonái es mi fortaleza y mi cántico, y ha sido mi salvación. Este es mi Elohím y lo alabaré.”*

**Que esta oración nos inspire a vivir en fe, confiando en la salvación de Elohím y en la venida de Mashíaj. ¡Amén!**

---

## **Recursos Biblia Toráh Viviente 2025 Recursos del Ministerio Judío Mesiánico Para Maestros, Traductores y Estudiantes**

---

Link

<https://bibliatorahviviente.github.io/recursos/>

□□□

□□ Am Israel Jai

---

EN TODOS LOS IDIOMAS

□□ □□ □□ □□ □□ □□ □□ □□

Web:

<https://torahviviente.com>